

海豐話分類辭表

原著：羅志海
編輯：鍾顯坤

說 明

本表所收辭彙按意義分大致為以下二十六類：

一、天文	十、文化、教育	十九、抽象名詞
二、地理	十一、工、農、商、交通	廿、指代詞
三、時令、時間	十二、迷信、宗教	廿一、行為、動作
四、動物	十三、婚喪、生育、壽辰	廿二、性狀、感覺、顏色
五、植物	十四、飲食	廿三、副詞、介詞
六、人品、職業	十五、衣服、穿戴	廿四、數詞
七、親屬	十六、器物	廿五、量詞
八、身體	十七、建築	廿六、象聲詞、感嘆詞、助詞
九、疾病、醫療	十八、位置	

一、天文

日 zit ¹	落雨 lo ² ŋ ¹ hou ¹ 下雨
日頭 zit ¹ ŋ ¹ t'au ¹ 太陽	日頭雨 zit ¹ ŋ ¹ t'au ¹ ŋ ¹ hou ¹ 一邊出太陽，一邊下雨
日頭光 zit ¹ ŋ ¹ t'au ¹ ŋ ¹ ko ¹ 太陽光	大點斑 tua ¹ ŋ ¹ tiam ¹ ŋ ¹ pāi ¹ 大雨點
西照日 sai ¹ tsio ² ŋ ¹ zit ¹ 或 sai ¹ tsio ² ŋ ¹ zit ¹ 夕陽	雨激浚兒 hou ¹ ŋ ¹ bui ¹ ŋ ¹ sui ¹ ā ¹ 毛毛雨
狗齧日 kau ¹ ŋ ¹ nā ² ŋ ¹ zit ¹ 日蝕。形容白天短	做東南水 tso ² ŋ ¹ tag ¹ ŋ ¹ nam ¹ ŋ ¹ tsui ¹ ŋ ¹ 發大水
月 gue ² ŋ ¹	流來 lau ¹ lai ¹ 或 lau ¹ lai ¹ ŋ ¹ 潮漲
月姑 gue ² ŋ ¹ kou ¹ 月亮	天頂 t'it ¹ teŋ ¹ 天空
天狗食月 t'it ¹ kau ¹ ŋ ¹ tsia ² ŋ ¹ gue ² ŋ ¹ 月蝕	雲 hun ¹
掃帚星 sau ² ŋ ¹ sei ¹ ts'ẽ ¹ 彗星	虹 k'ioŋ ¹
雷公 lui ¹ ŋ ¹ koŋ ¹	發露 p'a ² ŋ ¹ lou ¹
爍電 si ² ŋ ¹ nā ² ŋ ¹ 閃電	落霜 lo ² ŋ ¹ sŋ ¹ 下霜
天時 t'it ¹ si ¹ 天氣	微煙 bui ¹ ŋ ¹ iaŋ ¹ 霧
天時作歹 t'it ¹ si ¹ tso ² ŋ ¹ p'ai ¹ 天氣惡化	坐燒 tse ¹ ŋ ¹ siō ¹ 暖和
狗腳風 kau ¹ ŋ ¹ k'a ¹ ŋ ¹ hoŋ ¹ 或 kau ¹ ŋ ¹ ka ¹ ŋ ¹ hoŋ ¹ 龍捲風	受潤 ts'io ¹ ŋ ¹ nun ¹ 受潮濕
轉南風 tui ¹ ŋ ¹ nam ¹ ŋ ¹ hoŋ ¹ 颶南風	乘涼 ts'io ¹ ŋ ¹ lian ¹
風颶 hoŋ ¹ t'ai ¹ 颶風	地牛翻身 ti ¹ ŋ ¹ gu ¹ huan ¹ ŋ ¹ sin ¹ 地震
	烏陰 ou ¹ im ¹ 陰暗
	旱 uā ¹

二、地理

田園 ts'an̄ hūi
平地 pēi ti
塗 t'ou 泥
塗毛膏 t'ou mōi ko 泥巴
土地 t'ou te 地面
土塊 t'ou k'ok 土塊
黃土 ūi t'ou
屎溝 sai kau 陽溝
暗溝 am kau 陰溝
溪畔 k'eī p'iā 溪水邊
番邦 huan pāi 遠方，南洋
海邊頭 hai kau 海邊
河溝 ho kau 河
山坑 suā k'ē 山澗
石部 tsio pou 或 tsia pou 石頭

田墾兒 ts'an̄ po? ai 田埂
石子 tsio? ai 小石頭
水石 tsui tsio? 河卵石
馬路 be lou
車路 ts'ia lou
街路 kei lou 街道
三叉路口 sam ts'e lou k'au
巷 han
巷子 han ai 或 han ai 小巷
鄉下 hiō e
鄉里 hiō li
老茨 lau ts'u 原籍
城內 siā nai
投墟 tau hi 趕集

三、時令、時間

今年 kin nī 或 kim nī
明年 mēi nī
舊年 ku nī
前年 tsāi nī 或 tsāi nī
後年 au nī
上半年 tsiō puā nī
下半年 e puā nī
新年 sin nī
一年到暗 tsit nī kau am 一年到頭
貴米年 kui bi nī 荒年
年頭 nī t'au 或 hī t'au 一年的開始
年尾 nī bue 或 hī bue 年終
年初一 nī ts'iu it 或 hī ts'ui it
年更 nī ke 或 hī ke 臘月廿四至正月初五
月頭 gue? t'au 月初

閏月 lun gue?
冬節 tan tse? 冬至
今日 kim zit 或 kin zit 今天
明早 mā tsa 明天
昨日 tsau zit 或 tsa zit 昨天
前日 tsāi zit 前天
後日 au zit 後天
日曆 zit lek
老曆 lau lek 農曆
新曆 sin lek 公曆
半夜 puā mē
昨暝 tsau mē 或 tsa mē 昨夜
冥昏 mē hūi 晚上
暗昏下 am hun k'a 或 am mun
k'a 黃昏

月尾 gueʔŋL bueŋ 月底
 節候 tseʔŋ hau 節氣
 正月 tsiãŋ gueʔŋL
 元宵 ŋiaŋŋL siauŋ
 五月節 ŋouŋt gueʔŋL tseʔŋ 端午節
 五一節 ŋouŋL itŋ tseʔŋ
 八月半 peʔŋL gueʔŋL puãŋ 中秋節
 寒天時 ŋaŋŋL t'ɿŋ siŋ 冬天
 清天時 ts'inŋL t'ɿŋ siŋ 冬天
 冬天時 taŋŋ t'ɿŋ siŋ 冬天
 熱天時 zuaʔŋL t'ɿŋ siŋ 夏天
 春天時 ts'unŋ t'ɿŋ siŋ 春天
 秋天 ts'iuŋ t'ɿŋ

透早 t'auŋL tsaŋ 天矇矇亮
 日時 zitŋ siŋL 白天
 夜時 mēŋ siŋL 晚上
 眠早時 minŋL tsaŋL siŋ 早晨
 眠起時 minŋL k'iŋL siŋ 早晨
 明眠早 mǎŋL minŋL tsaŋ 或 mǎŋL
 minŋL tsaŋ 明天早晨、明天上午
 時辰 siŋL suŋ 時間、時候
 下晝 eŋ tauŋ 下午
 當晝 tŋ tauŋ 正午
 上午 tsiōŋt ŋouŋ
 中午 tioŋŋ ŋouŋ
 天光 t'ɿŋ kũŋŋ 天亮

四、動物

牯 kouŋ 雄性：豬～，狗～，牛～，馬～，羊～
 牯 ziŋ 雌性，未生崽：貓～，豬～，狗～
 母 boŋ 雌性：貓～，羊～，狗～，雞～，鴨～，
 鵝～，牛～
 兒 ǎŋ 或 iǎŋ 小：雞～，鴨～，豬～，貓～，狗～
 牛～，馬～，鳥～
 卵 nũŋ 蛋：雞～，鴨～，鵝～，鳥～，蛇～
 翻瓦 huaŋŋ hiaŋ 貓，俗稱
 貓貔 ŋiãuŋ miuŋ 貓
 豬猡 tiŋ koŋ 配種的公豬
 殭公豬 kiaŋŋ koŋŋ tiŋ 患豬瘟病死去的豬
 癲狗 tiaŋŋ kauŋ 瘋狗
 狗條 kauŋL tiauŋ 瘦狗
 雞雛 keiŋ tsuŋ 雞
 雞翁 keiŋ aŋŋ 雄雞
 雞健 keiŋ nuãŋ 小母雞
 雞啼 keiŋ t'iŋ 未闌的公雞
 蜀雞 ts'ioŋ keiŋ 雄雞
 得瘟雞 tioʔŋL unŋ keiŋ 患雞瘟病的雞
 殭公雞 kiaŋŋ koŋŋ keiŋ 患雞瘟病死去的雞

豺狗 saiŋL kauŋ
 蚰蟻 kauŋL hiaŋ 螞蟻
 蛤牯 kapŋL kouŋ 青蛙
 蛤蚪 kapŋL kiuŋ 青蛙
 白鴿 peʔŋL kapŋ
 密婆 bitŋL poŋ 蝙蝠
 夜婆 iaŋ poŋ 蝙蝠
 鸛兒 ɿŋL ǎŋ 燕子
 鳥 tsiauŋ
 鸚鵡兒 niãuŋL koŋ ǎŋ 八哥
 烏鴉 ouŋ aŋ
 魚鷹 hiŋL eŋŋ
 海鷗鷗 haiŋL taŋŋL loŋ 大雁
 白鷺鷥 peʔŋL liauŋt siŋ
 麻雀 muãŋL tsiaʔŋ
 刺辣蟲 ts'iŋL nuãʔŋL t'aŋŋ 毛蟲
 火金蠅 hueŋL kimŋ kouŋ 螢火蟲
 蜈蚣 geŋL kaŋŋ
 蛇蚤 kaŋ tsauŋ
 蠶 ts'ãiŋ

雞春 kei⁺ ts'un⁺ 雞蛋
 雞髻 kei⁺ kue⁺ 雞冠
 雞翼 kei⁺ sip⁺ 雞翅膀
 賴伏雞母 lua⁺ pu⁺ kei⁺ bo⁺ 抱窩母雞
 鴨鶩 a⁺ bi⁺ 鴨
 鴨翁 a⁺ aŋ⁺ 雄鴨
 山牛 suã⁺ gu⁺
 馬 be⁺
 老鼠 ŋiãu⁺ ts'i⁺
 老虎 ŋiãu⁺ hou⁺ 或 lau⁺ hou⁺
 老猴 lau⁺ kau⁺
 蛇蠍 ka⁺ tsua⁺ 螳螂
 管子螺 koŋ⁺ ã⁺ le⁺ 蝸牛
 蜘蛛 ti⁺ tu⁺
 蜜蜂 bit⁺ p'ang⁺
 魚 hi⁺
 鱧魚 liang⁺ hi⁺
 鯽魚 tsit⁺ hi⁺
 鯧魚 ts'io⁺ hi⁺
 鯊魚 sua⁺ hi⁺
 帶魚 tua⁺ hi⁺
 鰻魚 muã⁺ hi⁺
 金鯉魚 kim⁺ li⁺ hi⁺ 金魚
 黃鱔 ũi⁺ siang⁺ 或 ũi⁺ ts'uã⁺
 塗鰱 t'ou⁺ liu⁺ 泥鰱

胡蠅 hou⁺ sin⁺ 蒼蠅
 蛄蠅 kou⁺ sin⁺ 蚱蟲
 木虱 mak⁺ sak⁺ 臭蟲
 簍蛇 iam⁺ tsua⁺ 壁虎
 草蜢 ts'au⁺ mē⁺ 蚱蜢
 山蜻 suã⁺ mē⁺ 蜻蜓
 苦舅 k'ou⁺ ku⁺ 螳螂
 寒蜩蟬 ha⁺ bi⁺ sun⁺ 或 ham⁺ mĩ⁺ sun⁺
 或 ham⁺ pi⁺ sun⁺ 或 ha⁺ pi⁺ sun⁺ 蟬
 蚊 maŋ⁺
 蚯蚓 kau⁺ un⁺
 鹹虱 ue⁺ sak⁺ 塘虱
 烏龜 ou⁺ ku⁺
 鰱水魚 tsiã⁺ tsui⁺ hi⁺ 淡水魚
 鹹水魚 kiam⁺ tsui⁺ hi⁺ 海水魚
 魚春 hi⁺ ts'un⁺ 魚卵
 魚鱗 hi⁺ laŋ⁺
 蝦 he⁺
 蝦米 he⁺ bi⁺ 小蝦
 蟹 hei⁺
 蠔 o⁺
 蚶 ham⁺
 蜆 hãi⁺
 鮓 kei⁺ 醃漬的海味

五、植物

金瓜 kim⁺ kue⁺ 南瓜
 冬瓜 taŋ⁺ kue⁺
 苦瓜 k'ou⁺ kue⁺
 西瓜 sai⁺ kue⁺
 黃瓜 ũi⁺ kue⁺
 毛瓜 mō⁺ kue⁺
 木瓜 mok⁺ kue⁺
 醋瓜 ts'ou⁺ kue⁺

芥蘭 kai⁺ laŋ⁺
 菠薐 po⁺ leŋ⁺ 菠菜
 椰菜 gia⁺ ts'ai⁺
 蕪菁 hiam⁺ tsio⁺ 辣椒
 馬蹄 be⁺ tei⁺ 荸薺
 蓮藕 liang⁺ ŋãu⁺ 藕
 蒜子 sũi⁺ ã⁺
 蒜頭 sũi⁺ t'au⁺

角瓜 kakJ̯ kue+	芋 ouJ̯ 芋艿
烏瓠 ouJ̯ puJ̯ 瓠子	稻 tiu+
瓜瓢 kue+ nɿJ̯	秧 ɿJ̯
瓜子 kue+ tsiY	麥子 beʔY ǎY
綠豆 liokY tauJ̯	粟 ts'ioKJ̯ 稻的子實
黃豆 ũiY tauJ̯	番薯 huaŋ+ tsiJ̯
菜豆 ts'aiJ̯ tauJ̯	油尖米 iuY tsiam+ biY 粳米
地豆 tiJ̯ tauJ̯ 花生	糯米 nɿJ̯ biY
韭菜 kiuY ts'aiJ̯	油麻 iuY muǎJ̯ 芝麻
蕹菜 ionJ̯ ts'aiJ̯	苧麻 tiuJ̯ muǎJ̯
白菜 peʔY ts'aiJ̯	棉花 mĩY hue+
菜頭 ts'aiJ̯ t'auJ̯ 蘿蔔，菜根	樹 ts'iuJ̯
落蘇 laʔY sou+ 茄子	松柏 sionY peʔJ̯
臘薑 laʔY kioJ̯ 薑	杉 sam+
番茄 huaŋ+ kioJ̯	苦楝 k'ouY nǎiJ̯
桑葚 siaŋ+ suiJ̯ 桑樹	葡萄棗 p'uY t'oY tsoY 葡萄
茉莉花 bakY liY hue+	南華李 namY huaY liY
蚶花 ham+ hue+ 紫萬年青	荔果 nǎiJ̯ kueY 荔枝
梅花 bueY hue+	肉眼 niokY ǎiY 龍眼
葵花 k'uiY hue+	槎 suǎiJ̯ 芒果
艾 hiǎJ̯	梔兒 pakY ǎY 番石榴
兩公根 liaŋY koŋ+ kin+ 崩大碗	菠蘿 po+ loJ̯
生果 ts'ẽ+ kueY 水果	橄欖 kǎ+ nǎY 或 ka+ nǎY
柑 kam+	蒂 nĩJ̯
弓蕉 kion+ tsio+ 香蕉	梗 kuẽY
楊桃 iõY toJ̯	核 hutY
桃子 t'oY ǎY	黃皮棗 ũiY p'ueY tsoY 或 ũiY p'ueY tsuY

六、人品、職業

丈夫人 ta+ pou+ naŋJ̯ 男人	人群 naŋY kunJ̯
丈夫倪兒 ta+ pou+ kaŋY ǎY 男孩	群眾 k'unY tsionJ̯
丈夫子 ta+ pou+ kiǎY 兒子	老肥 lauJ̯ puiJ̯ 胖子
諸婦人 tsa+ bouY naŋJ̯ 女人	老啞 lauJ̯ eY 啞巴
諸婦倪兒 tsa+ bouY kaŋY ǎY 女孩	青盲子 ts'ẽ+ mẽY ǎY 瞎子
諸婦子 tsa+ bouY kiǎY 女兒	腰痠子 io+ ku+ ǎY 駝子

赤孩 ts'iaʔŋ heŋ 嬰兒	癩手子 k'ueŋ ts'iuŋ/ ǎŋ 手有毛病或手殘廢的人
倪兒 nŋŋ ǎŋ 小孩	缺嘴子 k'iʔŋ ts'uiŋ/ ǎŋ 豁嘴的人
倪兒人 nŋŋ ǎŋ/ naŋŋ 小孩	跛腳子 paiŋ/ k'aŋ ǎŋ 跛子
人客 naŋŋ k'eʔŋ 客人	躑躅 onŋ/ kapŋ 傻瓜，男傻瓜
客人 k'eʔŋ naŋŋ 客家人	躑婆 onŋ/ poŋ 女傻瓜，略帶詼諧
客子 k'eʔŋ ǎŋ 客家人，貶稱	先生 sinŋ sēŋ 或 siaŋŋ seŋŋ
客婆吾 k'eʔŋ poŋŋ ŋǎiŋ 客家人，詼諧語	二指先生 nōŋ tsǎiŋ/ sinŋ sēŋ 賊，詼諧語
四川人 suŋ/ ts'uaŋŋ naŋŋ	三指先生 sāŋ tsǎiŋ/ sinŋ sēŋ 醫生，詼諧語
四川子 suŋ/ ts'uaŋŋ ǎŋ 四川人，詼諧語，略含貶意	老師 lauŋ/ suŋ
老蘇子 lauŋ/ souŋ ǎŋ 江蘇人。外省人的統稱。詼諧語，略含貶意	秀才 siuŋ/ tsaiŋ
後船子 auŋ/ tsunŋ ǎŋ 漁民，貶稱	進士槓 tsinŋ/ suŋ/ k'itŋ 屢試不第的人，貶詞
老人 lauŋ/ naŋŋ	醫生 iŋ seŋŋ
老大 lauŋ/ tuaŋ 老大爺	學生 hakŋ seŋŋ
後生子 hauŋ/ sēŋ ǎŋ 男青年	學生子 hakŋ seŋŋ ǎŋ 小學生，小的學生，略帶詼諧
姑娘 kouŋ niōŋ	剃頭 t'iŋ/ t'auŋ
老公兒 lauŋ/ koŋŋ ǎŋ 老大爺，詼諧語	扛轎 kŋŋ kioŋ
老婆兒 lauŋ/ poŋŋ ǎŋ 老大娘，詼諧語	工子 kaŋŋ ǎŋ 小工
歡鼓首 punŋ/ kouŋ/ siuŋ 吹噴呐	工頭 kaŋŋ t'auŋ
乞者 k'itŋ/ tsiaʔŋ 乞丐	舵公、大公 taiŋ/ koŋŋ 舵手
裁縫 ts'aiŋŋ hoŋŋ	師父 saiŋ peŋ

七、親屬

爸 paŋ 或 paŋ	姊 tseŋ 大～，二～
爸 paŋ 暱稱	姊姊 tseŋ/ tseŋ
爸爸 paŋ/ paŋ 暱稱	姊夫 tseŋ/ huŋ
父 peŋ	妹 muēŋ 大～，二～
爹 tiaŋ	妹 muēŋ 暱稱：大～，二～
爹 tiaŋ 暱稱	妹妹 muēŋ/ muēŋ 暱稱
老耆 lauŋ/ seŋ 父親，舊說法	妹妹 muēŋ/ muēŋ
媽 māŋ	姊妹 tseŋ/ muēŋ 或 tsiŋ/ muēŋ
媽 māŋ 暱稱	妹婿 muēŋ/ saiŋ 妹夫
媽媽 māŋ/ māŋ 暱稱	公 koŋŋ 祖父
媽 mēŋ 妻妾的兒女稱呼妾	老 lauŋ 曾祖父

母 boʼ
 姆 mʼ 母親，伯父的妻子
 翁 aŋʼ 丈夫
 老大兒 lauʼ tuaʼ ʔ 丈夫，略帶詼諧
 郎君兒 lauʼ koŋʼ ʔ 丈夫
 婦 bouʼ 妻子
 諸婦 tsaʼ bouʼ 妻子
 翁姐 aŋʼ tsiaʼ 夫妻
 翁婆 aŋʼ poʼ 夫妻
 婦姐 bouʼ tseʼ 年齡比丈夫大的妻子
 兄 hiãʼ 大～，二～
 兄 hiãʼ 暱稱：大～，二～
 兄兄 hiãʼ hiãʼ
 哥 koʼ
 哥 koʼ 暱稱
 哥哥 koʼ koʼ 暱稱
 弟 t'aiʼ
 弟 tiʼ 或 t'aiʼ 暱稱
 弟弟 tiʼ tiʼ 或 t'aiʼ t'aiʼ 暱稱
 大弟 tuaʼ t'aiʼ
 二弟 ziʼ t'aiʼ 或 ziʼ tiʼ
 兄弟 hiãʼ tiʼ
 新婦 simʼ puʼ 媳婦
 同姒 taŋʼ saiʼ 妯娌
 大家官 tuaʼ keʼ kuãʼ 丈夫的父親
 大家婆 tuaʼ keʼ poʼ 丈夫的母親
 丈人 tiõʼ naŋʼ 岳父
 丈人母 tiõʼ naŋʼ boʼ 岳母
 子婿 kiãʼ saiʼ 女婿
 姪 tiakʼ
 孫子 sunʼ ʔ 姪子
 息子 sitʼ ʔ 重孫

老老 lauʼ lauʼ 曾祖父
 老公 lauʼ koŋʼ 曾祖父
 姥 lauʼ 曾祖母
 姥姥 lauʼ lauʼ 曾祖母
 媽 māʼ 祖母
 老媽 lauʼ māʼ 曾祖母
 婆 poʼ
 外婆 guaʼ poʼ
 伯 peʼʼ
 伯 paʼʼ 暱稱
 叔 tsiokʼ
 孀 simʼ
 姑 kouʼ
 姑 kouʼ 暱稱
 姑丈 kouʼ tiõʼ
 舅 kuʼ
 大舅 tuaʼ kuʼ
 小舅 seiʼ kuʼ
 妻舅 ts'iʼ kuʼ
 姪 kimʼ
 姨 iʼ
 姨丈 iʼ tiõʼ
 叔伯兄弟 tsiokʼ peʼʼ hiãʼ tiʼ 堂兄弟
 茨內其阿姐 ts'uʼ laiʼ kaiʼ aʼ tseʼ
 同曾祖或更疏遠的堂姐
 義兄、誼兄 ŋiʼ hiãʼ 義兄
 同年兄弟 taŋʼ nĩʼ hiãʼ tiʼ 同一年出生的
 義兄弟
 輩序 pueʼ siʼ 輩份
 同寅 taŋʼ iaŋʼ 同一年齡階層的人
 祖公 tsouʼ koŋʼ 祖宗

說明：

- 一、「父親」除了上面列舉的例子外，尚有少數人說「丈[tiõʼ]或叔」。
- 二、「母親」除了上面列舉的例子外，尚有少數人說「孀[něʼ]，姑，孀，姨或阿姨」。
- 三、妻子稱呼丈夫的親屬有的跟丈夫一樣，丈夫怎樣稱呼，妻子跟著怎樣稱呼。有的與兒女（或未來的兒女）一

樣，兒女怎樣稱呼，母親也怎樣稱呼，如叫丈夫的父母為「公」「媽[mā]祖母」，叫丈夫的兄弟姊妹為「大伯、二伯、小叔、大姑、小姑」，叫丈夫的兄弟姊妹的配偶為「大姆、二姆、三孀、大丈、小丈」。

四、丈夫稱呼妻子的親屬，也跟妻子同樣稱呼或者與兒女同樣稱呼。

五、海豐方言的嘅稱用語，歸根結底也是兒童用語的一部份。小孩牙牙學語，他們的語言較為童稚和親嘅。當他們長大成人後，已羞於講大部份的兒童用語，而對於親屬的稱呼，還保留著親嘅的說法。這種親嘅的說法也就固定為嘅稱。多數嘅稱是把讀陰平[ɿ33]、陰去[ɿ313]和陽去[ɿ11]的字改讀為陽上[ɿ35]，同時還可以重疊，如：

「爸 paɿ」讀成「爸 paɿ，爸爸 paɿ paɿ」

「兄 hiãɿ」讀成「兄 hiãɿ，兄兄 hiãɿ hiãɿ」

「妹 muẽɿ」讀成「妹 muẽɿ，妹妹 muẽɿ muẽɿ」

「弟 t'aiɿ」讀成「弟 t'aiɿ，弟弟 t'aiɿ t'aiɿ」

有的嘅稱是變讀韻母，如：

「伯 peʔɿ」讀成「伯 paʔɿ」

在日常生活中，人們稱呼自己的親屬用嘅稱。對外人介紹自己的親屬，有時用嘅稱，有時不用嘅稱。試比較如下：

茲是我爸。tsiaɿ siɿ uanɿ paɿ 這是我爸爸。（用嘅稱，語氣親切，但說話人顯得較為童稚，不成熟）

茲是我爸。tsiaɿ siɿ uanɿ paɿ 這是我爸爸。（不用嘅稱，語氣一般，說話人顯得成熟）

八、身體

頭 t'auɿ

頭殼 t'auɿ k'akɿ 頭顱

頭殼顱 t'auɿ k'akɿ louɿ 頭顱

頭殼頂 t'auɿ k'akɿ teŋɿ 頭頂

坎頭 k'amɿ t'auɿ 前額特別突出

面 minɿ 臉

面皮 minɿ p'ueɿ 臉皮

面頭前 minɿ t'auɿ tsãɿ 面前

痣 kiɿ

目 makɿ 眼

目珠 makɿ tsiuɿ 眼睛

目珠毛 makɿ tsiuɿ mōɿ 睫毛

目珠仁 makɿ tsiuɿ zinɿ 瞳仁

目屎 makɿ saiɿ 眵

目汁 makɿ tsapɿ 眼淚

眉 baiɿ

雙脣目 saŋɿ tunɿ makɿ 雙眼皮

頭毛 t'auɿ mōɿ 頭髮

虯毛 k'iuɿ mōɿ 捲曲的頭髮

旋 tsūɿ 頭髮旋兒

前枕 tsãɿ tsimɿ 額

後枕 auɿ tsimɿ 枕骨

嚨喉 laɿ auɿ 喉嚨

手 ts'iuɿ

左手 toɿ ts'iuɿ

正手 tsãɿ ts'iuɿ 右手

手指 ts'iuɿ tsãɿ

手指公 ts'iuɿ tsãɿ koŋɿ 大姆指

第二指 teiɿ ziɿ tsãɿ 食指

中央指 taŋɿ ŋɿ tsãɿ 中指

煞尾第二指 suaʔɿ bueɿ teiɿ ziɿ tsãɿ

無名指

尾指 bueɿ tsãɿ 小指

手指兒 ts'iuɿ tsãɿ ǎɿ 手指

鼻 p'ĩ
 鼻孔 p'ĩ k'ang
 鼻子 p'ĩ ai
 嘴 ts'ui
 嘴脣 ts'ui tun
 嘴脣皮 ts'ui tun p'ue 嘴脣
 嘴輔 ts'ui p'ei 臉蛋
 酒窟兒 tsiu k'ut ai 酒窩
 鬚頭 ts'iu t'au 鬍鬚
 嘴頰斗 ts'ui e' tau 頰
 牙 ge
 中門牙 tion mui ge 門牙
 豬猡牙 ti ko ge 虎牙
 齙牙 p'au ge 門牙長且外露
 無牙良 bo ge lan 牙齒稀疏
 重牙 tion ge 一個牙位長兩顆牙
 舌 tsi
 大舌鼓 tua tsi kou 舌頭轉動不靈活，
 說話費力
 涎 nuai 唾液
 痰涎 tam nuai 痰
 耳 hi
 耳孔兒 hi k'ang ai 外耳門
 耳屎 hi sai
 項 am 脖子
 項脰 am tau 甲狀軟骨
 喉 au
 娵 tsi
 娵戾 tsi bai 女陰
 娵戾毛 tsi bai mō 女陰毛
 御 p'u 交媾
 相御 sio p'u 交媾
 精 siau 精液
 屎 sai
 尿 zio
 尿流 zio lau 尿急
 屁 p'ui

手指曲 ts'iu tsai k'iau 肘
 手液 ts'iu sio 手汗
 手指現 ts'iu tsai hian 手指痕跡
 手模印 ts'iu bou in 手印
 巴掌 pa tsi
 拳頭 kun t'au
 肩頭 kai t'au
 胳膊下 ko? ta e 腋下
 膈 le 圓形手指紋
 畚箕 pun ki 簸箕
 孀頭 nē t'au
 老孀脯 lau nē pou 老婦人的孀頭
 胸 hion
 髀肋 p'ia li 肋骨
 背脊 pa tsia? 脊背
 腰 io
 垢圪 kau ke? 積在人身上的污垢
 汗 kuai
 汗毛 kuai mō
 肚 tou 或 tou
 肚臍 tou tsai
 卵 lan 輸精管
 卵脬 lan p'a 陰囊
 卵脬核 lan p'a hut 睪丸
 卵脬毛 lan p'a mō 男陰毛
 卵屨 lan tsiau 輸精管，也作陰囊和輸精管
 的統稱
 腳指公 k'a tsai ko 腳大姆趾
 腳指兒 k'a tsai ai 腳趾
 腳跟 k'a tē
 腳底 k'a tei 或 k'a tei
 腳腸肚 k'a tɿ tou 或 k'a tɿ tou
 小腿
 髌頭腕 k'a t'au u 膝蓋
 大腳腿 tua k'a t'ui 大腿
 尻肱 k'a ts'ui 肛門，屁股
 尻肱髀 k'a ts'ui p'ei 屁股

腳 k'a1
腳目 k'a1 mak1 踝
腳盤 k'a1 puā1 腳板
腳指 k'a1 tsāi1 腳趾

肛 kǎi1 肛門
屎甕 sai1/ aŋ1 直腸
屎肚 sai1/ tou1 小肚子
尿脬 zio1 p'a1 膀胱

九、疾病、醫療

頭痛 t'au1 t'ia1
牙痛 ge1 t'ia1
肚痛 tou1 t'ia1 或 tou1 t'ia1
鼻道炎 p'it1 tau1 iam1
腎炎 siaŋ1 iam1
傷風 siō1 hoŋ1
感冒 kam1/ mǎu1
發熱 huak1 ziak1
咳嗽 k'a1 sau1
鼻塞 p'it1 sak1
熱結 ziak1 kiak1 便秘
瀉尿 sia1/ sai1 腹瀉
赤尿 ts'ia1/ zio1 小便黃赤
嘔吐瀉 au1/ t'ou1/ sia1 霍亂
內傷 nǎi1/ siaŋ1
肝癌 kuā1 ŋam1
蛀牙 tsiu1/ ge1 齲齒
疔兒 teŋ1 ā1 疔瘡
癬 siaŋ1
結疔 kiak1 p'it1 結痂
痱子 bui1/ ā1
做糜 tso1/ muē1 發麻疹
種痘 tsioŋ1/ tau1
補藥 pou1/ io1
泄藥 siak1 io1 與「補藥」相對
掇藥 t'ia1/ io1 抓藥
藥丸 io1 丸
煎藥 pu1 io1
藥鍋 io1 ue1

澀皮癩 siap1 p'ue1 lai1 惡瘡
魚鱗贅 hi1 laŋ1 tsue1 贅疣
臭火脬 ts'au1/ hue1/ hiap1 狐臭
發夢幹 huak1 maŋ1 kaŋ1 作夢
痔 t'i1
癩痢 t'ai1/ ko1 麻風
得毛筴 tio1/ mō1 ts'ai1 癩痢
癩 tiaŋ1 瘋
生目針 sē1 mak1 tsiam1 患麥粒腫病
疳積 kam1 tsek1
青盲 tsē1 mē1 瞎
聾耳 laŋ1 hī1
斜烏 sia1 tsiau1 斜眼
啞 e1
缺嘴 k'i1/ ts'ui1 豁嘴
痾腰 ku1 io1 駝背
癱手 k'ue1 ts'iu1 手殘癱
癱腳 k'ue1 k'a1 腳殘癱
歪嘴 ts'ua1/ ts'ui1 嘴歪
中藥 tioŋ1 io1
西藥 sai1 io1
合藥 kap1 io1
藥散 io1/ suā1
藥粕 io1/ p'o1 藥渣
睇病 t'ei1/ pē1 看病
瀉火 sia1/ hue1 敗火
頭渣 t'au1 tse1 中藥熬第一次
翻渣 huaŋ1 tse1 中藥熬第二次

十、文化、教育

小學	sioŋ/ oʔŋ	床櫃	ts'ŋŋL kuiŋ	書桌
中學	tioŋŋ oʔŋ	椅	ŋŋ	
大學	tuaŋŋ oʔŋ	鉛筆	iaŋŋL pitŋ	
放學	paŋŋŋ heŋ	水筆	tsuiŋ/ pitŋ	鋼筆
學堂	oʔŋŋL tŋŋ	墨筆	bakŋŋL pitŋ	毛筆
學校	hakŋŋL hauŋ	粉筆	hunŋ/ pitŋ	
學費	hakŋŋL huiŋŋ 或 oʔŋŋL huiŋŋ	膏筆	koŋŋ pitŋ	原子筆
書房	tsuŋŋ paŋŋ	筆水	pitŋŋ tsuiŋ	墨水，寫鋼筆字用
學生	hakŋŋL seŋŋŋ 或 oʔŋŋL seŋŋŋ	墨水	bakŋŋL tsuiŋ	墨汁，寫毛筆字用
上堂	tsiŋŋŋ tŋŋ	橫批	huēŋŋL p'iŋ	
下堂	loʔŋŋL tŋŋ	對聯	tuiŋŋŋ lianŋŋ	
讀冊	t'akŋŋL ts'eʔŋŋ	戲棚	hiŋŋŋ p'eŋŋ	戲臺
教冊	kaŋŋŋ ts'eʔŋŋ	講古	koŋŋ/ kouŋŋ	講故事
冊包	ts'eʔŋŋŋ pauŋŋ	馬狗	māŋ/ kauŋŋ	撲克
冊費	ts'eʔŋŋŋ huiŋŋ	博馬狗	puaʔŋŋL māŋ/ kauŋŋ	打撲克
留級	liuŋŋL k'ipŋ	鼓首	kouŋŋ/ siuŋŋ	噴呐
升級	seŋŋŋ k'ipŋ	簫子	siauŋŋ āŋ	笛子
割校	kuaʔŋŋŋ hauŋŋ	猜辯	ts'āiŋŋ piāŋŋŋ	猜謎
值日	tekŋŋL zitŋ	潛搜兒	tiamŋŋŋ ts'ueŋŋŋ āŋ	捉迷藏
頭名	t'auŋŋL miāŋŋ	擢索	tioʔŋŋŋ soʔŋŋ	拔河
煞尾名	suaʔŋŋŋ bueŋ/ miāŋŋ	行棋	kiāŋŋL kiŋ	
寒假	haŋŋŋL keŋ	跳索	t'iauŋŋŋ soʔŋŋ	跳繩
暑假	siŋ/ keŋ	撻鞦韆	hutŋŋŋ ts'inŋŋ ts'iuŋŋ	盪鞦韆
課室	k'ueŋŋŋ sitŋ	睇電影	t'eiŋ/ tiaŋŋŋ iāŋ	看電影
黑板	hekŋŋŋ paŋŋŋ	卡拉OK	k'aŋŋ laŋŋ ouŋŋŋ	k'eiŋŋ

十一、工、農、商、交通

紡紗	p'aŋŋ/ seŋ	紩衫褲	t'iŋŋŋ sāŋŋ k'ouŋŋ	縫衣服
織棉被	p'aʔŋŋŋ mīŋŋL p'ueŋŋ	縐衫褲	paŋŋŋL sāŋŋ k'ouŋŋ	縫衣服
車衫褲	ts'iaŋŋ sāŋŋ k'ouŋŋ	補衫褲	pouŋ/ sāŋŋ k'ouŋŋ	補衣服
鋸子	kuŋŋŋ āŋ	檔子	toŋŋŋ āŋ	攤子
鋸屑	kuŋŋŋ sutŋŋ	茶樓	teŋŋL lauŋŋ	

柴皮 ts'aŋ p'ueŋ 刨花	剃頭舖 t'iŋ t'auŋ p'ouŋ 理髮店
斧頭 poŋ t'auŋ	槓鬚頭 siam t'siuŋ t'auŋ 刮鬍子
墨斗 bakŋ tauŋ	電頭毛 tiagŋ t'auŋ mōŋ 電燙頭髮
角尺 kakŋ t'sioŋ	市場 ts'iŋ tiōŋ
空樺 k'aŋ sunŋ 卯樺	投墟 tauŋ hiŋ
刨子 p'auŋ āŋ	歇暝 hiaŋŋ mēŋ 住宿
灰匙 hueŋ siŋ	米舖 biŋ p'ouŋ
鐵鎚 t'iŋŋ t'uiŋ	瓷舖 huiŋ p'ouŋ
平水尺 pēŋ tsuiŋ t'sioŋ 水平儀	幼瓷 iuŋ t'suŋ
掘子 kutŋ āŋ 長條形扁鎬	錢 tsīŋ
鐵鎚 t'iŋŋ t'sioŋ 尖頭鐵錐，穿牆挖洞工具	銀紙 ŋinŋ tsuaŋ 鈔票
丁提 teŋ t'iŋ 十字鎬	毫子 hauŋ tsiŋ 硬幣
鉗釘 k'iamŋ teŋ	大頭殼 tuaŋ t'auŋ k'okŋ 民國袁世凱頭像
興工 heŋ kaŋ 動工	銀元
做泥水 tsoŋ nīŋ tsuiŋ	個銀 kaiŋ ŋinŋ 一元
做木工 tsoŋ mokŋ kaŋ 或 tsoŋ bakŋ kaŋ	個毫 kaiŋ hauŋ 一角
耕田 kēŋ t'saŋ	一分 tsitŋ hunŋ 一分
捎田草 saŋ t'saŋ t'sauŋ 拔田裏的雜草	秤 ts'inŋ
布秧 pouŋ ŋŋ 插秧	除賁 siaŋ siauŋ 除帳
薅秧 k'auŋ ŋŋ 拔秧	欠賁 k'iamŋ siauŋ 欠帳
種番薯 tsioŋŋ huaŋ tsiŋ	舖老大 p'ouŋ lauŋ tuaŋ 滯銷貨
刷桶 sutŋ t'aŋŋ 人力脫稻桶	蝕本 siŋŋ punŋ
鐮刀 liamŋ toŋ	大賺 tuaŋ t'aŋŋ
鋤頭 tiŋ t'auŋ	腳車 k'aŋ t'siaŋ 腳踏車
畚箕 punŋ kiŋ	汽車 k'iŋ t'siaŋ
扁擔 pāiŋ tǎŋ	的士 tekŋ siŋ 或 t'ekŋ siŋ 計程車
籬 luaŋ	踢土 nekŋ siŋ 或 t'ekŋ siŋ 腳踩或機動
風櫃 hoŋ kuiŋ	三輪車
栗簞 ts'ioŋŋ tiamŋ	麵包車 mīŋ pauŋ t'siaŋ
洩桶 ts'ouŋ t'aŋŋ 尿桶	大巴士 tuaŋ p'āŋ siŋ 大型公車
廁水 ts'eŋ tsuiŋ 瀉肥	車站 ts'iaŋ tsamŋ
生理 seŋ liŋ 生意	輪船 lunŋ tsunŋ
開張 k'uiŋ tsiangŋ	龍船 liogŋ tsunŋ
種人 tsioŋŋ naŋŋ. 明知貨物價高或質次，故意坑人	渡船 touŋ tsunŋ
算盤 sūiŋ puāŋ	過渡 kueŋ touŋ
	渡頭 touŋ t'auŋ
	盤點 puāŋ tiamŋ

十二、迷信、宗教

神 sin ¹	陰間鬼 im ¹ kaŋ ¹ kui ¹
神明 sin ¹ l meŋ ¹	妖怪鬼 iau ¹ kuai ¹ l kui ¹
家神牌 ke ¹ sin ¹ l pai ¹	妖精 iau ¹ tsiã ¹
拜神 pai ¹ l sin ¹	閻羅王 ŋiam ¹ l lo ¹ l uaŋ ¹
佛 hut ¹	和尚 hue ¹ l siõ ¹
招財爺 tsiau ¹ ts'ai ¹ l ia ¹	尼姑 nī ¹ l kou ¹
玉皇仙帝 giok ¹ l huaŋ ¹ l siaŋ ¹ ti ¹	香 hiõ ¹
媽祖 mā ¹ l tsou ¹	香爐 hiõ ¹ lou ¹
東笏媽祖 taŋ ¹ ut ¹ l mā ¹ l tsou ¹	炮 p'au ¹ l 爆竹
土地公 tou ¹ l ti ¹ l koŋ ¹	陰間紙 im ¹ kaŋ ¹ tsua ¹
司命公 su ¹ l meŋ ¹ l koŋ ¹	銀錠 ŋin ¹ l tiã ¹
五穀母生 ŋou ¹ l kak ¹ l bo ¹ l sē ¹	元寶 uaŋ ¹ l po ¹
祖公山 tsou ¹ l koŋ ¹ suã ¹	墳頭豬 p'un ¹ l t'au ¹ l ti ¹
觀音娘娘 kuang ¹ im ¹ niõ ¹ l niõ ¹	風水 hong ¹ tsui ¹
鬼 kui ¹	跪 kui ¹
衰鬼 sue ¹ l kui ¹	磕頭 k'ap ¹ l t'au ¹
吊頂鬼 tia ¹ l am ¹ l kui ¹	咒詛 tsiu ¹ l zua ¹ 詛咒
吐血鬼 t'ou ¹ l hue ¹ l kui ¹	咒神公詛 tsiu ¹ l sin ¹ l koŋ ¹ zua ¹ 詛咒
打靶鬼 p'a ¹ l pa ¹ l kui ¹	生相 sē ¹ siõ ¹
內傷鬼 nāi ¹ l siaŋ ¹ l kui ¹	時辰八字 si ¹ l sin ¹ l pe ¹ l zi ¹
生柩鬼 ts'ē ¹ iau ¹ l kui ¹	睇相 t'ei ¹ l siõ ¹ 算命
攪死鬼 ka ¹ l si ¹ l kui ¹	看命 k'uã ¹ l miã ¹ 算命
拉颯相鬼 la ¹ l sap ¹ l siõ ¹ l kui ¹	睇日 t'ei ¹ l zit ¹ 擇吉日
陰公鬼 im ¹ koŋ ¹ l kui ¹	食菜 tsia ¹ l ts'ai ¹ l 吃齋
儉嗇鬼 kiap ¹ l siap ¹ l kui ¹	食教 tsia ¹ l ka ¹ l 信基督教或天主教
鬼卒子 kui ¹ l tsut ¹ l ă ¹	陰陽之事 im ¹ iaŋ ¹ l kai ¹ l su ¹ l
死倪兒鬼 si ¹ l kaŋ ¹ l ă ¹ l kui ¹	還魂 huaŋ ¹ l hun ¹

十三、婚喪、生育、壽辰

媒人 bue ¹ l naŋ ¹ 或 bue ¹ l naŋ ¹	新郎官 sin ¹ naŋ ¹ l kuã ¹ 新郎
做媒人 tso ¹ l bue ¹ l naŋ ¹ 或 tso ¹ l bue ¹ l naŋ ¹ 說媒	求婚 k'iu ¹ l hun ¹
	入門 zip ¹ l mūi ¹ 入贅

牽豬猡索 k'ang tɿ ko soʔ 說媒，貶詞
 嫁人 keŋ naŋ 或 keŋ naŋ.
 娶人 ts'uaŋ naŋ 或 ts'uaŋ naŋ.
 新人 sin naŋ 新娘
 合人 kap naŋ. 與人發生不正當的男女關係
 前頭翁 tsaiŋ t'auŋ aŋ 前夫
 庶 sei 妾
 大婆庶 tuaŋ poŋ sei 一妻一妾
 紅白事 aŋ peʔ su
 死 si
 貓牯 ŋiäu kou 死，俗稱
 過身 kueŋ sin 過世
 斷氣 tui k'ui
 跳水 t'iau tsui 投水自殺
 吊頂 tiauf am 上吊
 出山 ts'ut suã 出殯
 花圈 hue k'ou
 棺材 kuã ts'a
 埋 tai
 風水 hoŋ tsui 墳墓
 碑 pi
 孝子 hau tsu
 百日 peʔ zit 過世滿一百天
 辟子 pẽ kiã 懷孕
 辟子食 pẽ kiã tsiaʔ 因懷孕而食量大開
 單丁子 tuã teŋ kiã 獨生兒子
 雙生子 saŋ sɛ kiã 孿子
 頭上子 t'auŋ tsiõŋ kiã 第一胎生的兒子
 尾子 bue kiã 最小的兒子

蹬髀肋 t'iam p'iaŋ li 入贅，俗稱
 外家 guaŋ keŋ 娘家
 轉外家 tuiŋ guaŋ keŋ 回娘家
 翻嫁 huaŋ keŋ 再嫁
 野子 iaŋ kiã 棄兒
 私生子 su sɛ kiã
 生子 sɛ kiã 生孩子
 赤孩 ts'iaʔ heŋ 赤子、嬰孩
 肚大 tou tua 或 tou tua
 烱薑醋 k'ou kiõ ts'ou 煮（孕婦食用的）
 薑醋湯
 三朝 sam tsiau
 十二朝 tsap zɿ tsiau
 送羹 saŋ kɛŋ 祝賀嬰兒出生十天至一個月送的禮物
 出月 ts'ut gueʔ 嬰孩出生滿一個月
 足月 tsok gueʔ
 滿月 muãŋ gueʔ
 小產 sioŋ saŋ
 流產 liuŋ saŋ
 落胎 loʔ t'e
 香丁 hiõ teŋ 後代
 飼孀 ts'iŋ nɛŋ 餵孀
 食孀 tsiaʔ nɛŋ 吃孀
 吸孀 koʔ nɛŋ 吮孀
 孀母 nɛŋ boŋ 孀媽
 脫孀 lut nɛŋ 斷孀
 八十齊 peʔ tsap tseiŋ 八十壽辰
 做生日 tso sɛ zit

十四、飲食

食 tsiaʔ 吃、喝、抽：～飯，～粥，～水，～茶，
 ～酒，～薰
 食糜 tsiaʔ muẽŋ 吃稀飯
 食飲 tsiaʔ amŋ 喝米湯

寒涓水 ŋaŋŋ kunŋ tsuiŋ 冷開水
 寒水 ŋaŋŋ tsuiŋ 冷水
 燒水 sioŋ tsuiŋ 熱水
 寒溫燒水 nãŋ nunŋ sioŋ tsuiŋ 溫吞水

食眠早 tsiaʔŋ minŋ tsaŋ 或 tsiaʔŋ
minŋ/ tsa 吃早飯

食晝 tsiaʔŋ tauŋ 吃午飯

食冥昏 tsiaʔŋ mēŋ hūiŋ 吃晚飯

魚配 hiŋ p'ueŋ 魚菜

清飯 ts'inŋ pūiŋ 剩飯

排場 paiŋ ts'iaŋŋ 宴會

九簋 kauŋ/ k'uiŋ 九道菜的筵席，盛大的宴會

涓水 kunŋ/ tsuiŋ 開水

火油 hueŋ/ iuŋ 花生油

菜籽油 ts'aiŋ/ tsiŋ/ iuŋ

豉油 siŋ iuŋ

米酒 biŋ/ tsiuŋ

醋 ts'ouŋ

魚露 hiŋ louŋ

豆腐 tauŋ huŋ

豆乾 tauŋ kuāŋ

腐竹 huŋ tiokŋ

北絲 pakŋ siŋ 綠豆粉絲

粉線 hunŋ/ suāŋ 粉絲

米 biŋ

洗米 seiŋ/ biŋ

汰米 t'uaʔŋ biŋ

潘 p'unŋ 餽水

卵 nūiŋ 蛋：鹹～，煎～，菜脯～

皮蛋 p'ueŋ taŋŋ

豬腳 tiŋ k'aŋ

豬油 tiŋ iuŋ

豬骨頭 tiŋ kutŋ t'auŋ

澀肉 siapŋ niokŋ 瘦肉

肥肉 puiŋ niokŋ

板脊油 paŋŋ laŋ iuŋ 板油

包 pauŋ

發包兒 huakŋ pauŋ āŋ

菜包 ts'aiŋ pauŋ

餃 kiauŋ

饅頭 maŋŋ t'auŋ

白糖 peʔŋ t'ŋŋ

紅糖 aŋŋ t'ŋŋ

烏糖 ouŋ t'ŋŋ 紅糖

赤砂糖 ts'iaʔŋ suaŋ t'ŋŋ

糖兒 t'ŋŋ āŋ 糖果

薰 hunŋ 香菸

熟薰 siokŋ hunŋ 烤菸

薰屎 hunŋ saiŋ 菸灰

冬節餡 taŋŋ tseʔŋ kapŋ 冬節餃

便食 piaŋŋ/ sitŋ 餛飩

圓 ŋŋ 丸子

大粒參 tuaŋ liapŋ somŋ 大丸子

素 soŋ 餡子

脣素 laŋ soŋ 餡子

粉兒 hunŋ/ āŋ 米粉條

麵粉 mīŋ hunŋ

麵條 mīŋ tiaŋŋ

粳 ts'eiŋ 米麵

油餅 iuŋ piāŋ

薄餅 poʔŋ piāŋ

餅乾 piāŋ/ kuāŋ

油麻糊 iuŋ muāŋŋ kouŋ 芝麻糊

番薯粉糊 huaŋŋ tsiŋŋ hunŋ/ kouŋ

粿 kueŋ 糕

發粿 huakŋ kueŋ

鬆粿 saŋŋ kueŋ

甜粿 tīŋ kueŋ 或 tiamŋŋ kueŋ 以上三種粿

是海豐民間傳統年糕

重糕兒 tioŋŋ koŋ āŋ

紅茶 aŋŋ teŋ

綠茶 liokŋ teŋ

烏龍茶 ouŋ lioŋŋ teŋ

菜茶 ts'aiŋ teŋ

丁茶 teŋŋ teŋ

炒米茶 ts'aŋŋ/ biŋŋ teŋ

油麻茶 iuŋ muāŋŋ teŋ

地豆米茶 tiŋ tauŋ biŋŋ teŋ

十五、衣服、穿戴

衫 sāi 上衣

褲 k'ou 褲

衫褲 sāi k'ou 衣服

衫袖 sāi ũi 衣袖

運動衫 un 托 toŋ 托 sāi

白恤衫 peʔ ʔ sut ʔ sāi

底衫 tei ʔ sāi 內衣，乳罩

棉裘 mī ʔ hiu ʔ 棉襖

葵笠 kue ʔ leʔ ʔ 斗笠

雨衣 hou ʔ i ʔ

目鏡 mak ʔ kiā ʔ 眼鏡

口罩 k'au ʔ tsau ʔ

雨傘 hou ʔ suā ʔ

手套 ts'iu ʔ t'au ʔ

手鐲 ts'iu ʔ soʔ ʔ

手巾兒 ts'iu ʔ kin ʔ ā ʔ 手絹

鞋 ei ʔ

襪 bueʔ ʔ 或 gueʔ ʔ

褲襪 k'ou ʔ bueʔ ʔ

鞋帶 ei ʔ tua ʔ

鞋油 ei ʔ iu ʔ

羊毛衫 iō ʔ mō ʔ sāi

褲頭 k'ou ʔ t'au ʔ 短褲

皮帶 p'ue ʔ tua ʔ

三角褲 sāi kak ʔ k'ou ʔ

睡褲 sui ʔ k'ou ʔ 或 sui ʔ k'ou ʔ

球褲 kiu ʔ k'ou ʔ

裙 kun ʔ

草帽 ts'au ʔ bo ʔ

鞋拖 ei ʔ t'ua ʔ 拖鞋

皮鞋 p'ue ʔ ei ʔ

布 pou ʔ

針 tsiam ʔ

線 suā ʔ

鈕 liu ʔ

鈕孔 liu ʔ k'ang ʔ 鈕釦

拉鍊 la ʔ liang ʔ

釦子 k'au ʔ ā ʔ

鎖邊 so ʔ pī ʔ

牌子 pai ʔ tsi ʔ

碼坎 mā ʔ k'am ʔ 新款西裝，有兩排鈕釦

湯斗 t'ong ʔ tau ʔ 熨斗

十六、器物

眠床 min ʔ ts'ŋ ʔ 睡眠用的床

床頭 ts'ŋ ʔ t'au ʔ 桌子

圓床 ũ ʔ ts'ŋ ʔ 圓桌

八仙床 peʔ ʔ siang ʔ ts'ŋ ʔ 八仙桌

寫字檯 sia ʔ zi ʔ t'ai ʔ

拖肚 t'ua ʔ tou ʔ 抽屜

鋪 p'ou ʔ 床

席 ts'ioʔ ʔ

筴席 tsiʔ ʔ ts'ioʔ ʔ 竹席

錄影機 liok ʔ iā ʔ ki ʔ

電冰箱 tiang ʔ peŋ ʔ siō ʔ

煤氣爐 bue ʔ k'i ʔ lou ʔ

熱水器 zia ʔ tsui ʔ k'i ʔ

空調 k'ong ʔ t'iau ʔ

皮箱 p'ue ʔ siō ʔ

鎖頭 so ʔ t'au ʔ

鎖匙 so ʔ si ʔ 鑰匙

葉疊 iap ʔ tiap ʔ 合葉

被 p'ue1
被單 p'ue1 tuā1
枕頭 tsim1/ t'au1
毡 tsiang1
蚊罩 mag1/ ta1 蚊帳
椅 iŋ
交椅 kau1 iŋ
矮椅 ei1/ iŋ
椅子 iŋ/ ā1
靠背椅 k'au1/ pue1/ iŋ
餐櫥 ts'ang1 ti1
冊櫥 ts'e2ŋ1 ti1
櫃 kui1
書架 si1 ke1
電視 tiaŋ1 si1
茶盤 te1 puā1
痰盂 t'am1 hu1
熱壺 zia1 hu1 熱水瓶
茶几 te1 ki1
電燈 tiaŋ1 teŋ1
電泡 tiaŋ1 p'a1
燈筒 teŋ1 taŋ1 煤油燈罩
燈罩 teŋ1 tsau1 電燈罩
火水燈 hue1/ tsui1/ teŋ1 煤油燈
手電 ts'iu1/ tiaŋ1
火柴 hue1/ ts'a1
船尾燈 tsun1 bue1/ teŋ1
燈籠 teŋ1 laŋ1
酒甌 tsiu1/ taŋ1 酒瓶
玻璃甌 po1 li1 taŋ1 玻璃瓶
水缸 tsui1/ t'a2 水缸
米缸 bi1/ t'a2 米缸
米甕 bi1/ aŋ1
魚鉢 pu1 pua2
牙鉢 ge1 pua2
魚水鍋 pu1 tsui1/ ko1
水鍋 tsui1/ po1

皮包 p'ue1 pau1
手提袋 ts'iu1/ t'i1 te1
布袋 pou1/ te1
桶 t'ag1
腳桶 k'a1 t'ag1
沿桶 iok1 t'ag1
水桶 tsui1/ t'ag1
面盆 min1 p'un1 洗臉盆
口壺管 k'au1/ hu1 koŋ1 刷牙用口杯
鉛桶 iaŋ1 t'ag1 洋鐵桶
茶杯 te1 pue1
茶壺 te1 hu1
茶瓶 te1 paŋ1 茶壺
茶盞 te1 kou1 茶壺
茶葉管 te1 hio2 koŋ1
茶葉罐 te1 hio2 kuang1
瓠稀 pu1 hia1 水舀子
柴稀 ts'a1 hia1 水舀子
水殼 tsui1/ k'ak1 水舀子
殼子 kok1 ā1 水舀子
湯匙 t'ŋ1 si1
盆子 p'un1 ā1
飲殼 am1/ k'ak1 (舀米湯、稀飯用的) 勺子
飯添 pūi1 t'i1 盛飯用的木板
瓜刨 kue1 p'au1
砧 tiam1
淺子 ts'iaŋ1/ ā1 小籃子
籃子 lam1 ā1 菜籃子
七軟 ts'it1 nūi1 菜籃子
搖籃 io1 nā1
柴 ts'a1
草 ts'au1
炭 t'ua1
煤 bue1
煤個 bue1 kai1 蜂窩煤
篩斗 t'ai1 tau1 篩子
米篩 bi1/ t'ai1

鍋頭 ko⁺ t'au¹ 鍋
 鼎 tiā¹ 鐵鍋
 鼎鑊 tiā¹/ liu¹ 鍋鏟
 菜刀 ts'ai¹/ to⁺
 薄刀 po²/ to⁺ 菜刀
 鉤刀 kau⁺ to⁺ 劈柴刀
 鉸刀 ka⁺ to⁺ 剪刀
 箸 ti¹ 筷子
 箸管 ti¹ koŋ¹ 筷子筒
 箸籠 ti¹ laŋ¹ 筷子筒
 鐵箸 t'i²/ ti¹ 火筷子
 火箸 hue¹/ ts'ue¹ 火筷子
 碗 uā¹
 盤 puā¹
 簋 k'ui¹ 盛菜、湯的碗
 碟 ti²
 肥皂 pui¹ tsau¹
 香鹼 p'aŋ⁺ kaŋ¹ 香皂

蒸籠 tseŋ⁺ laŋ¹
 梯 t'ui⁺
 水喉 tsui¹/ au¹ 水龍頭
 抔斗 put¹ tau¹ 裝塵土、垃圾的用具
 掃帚 sau¹ sei⁺
 布拖 pou¹ t'u⁺ 拖把
 扇 sī¹
 掃毛穿 sau¹ mō¹ ts'uaŋ⁺ 折扇
 檯頭扇 kue²/ t'au¹ sī¹ 一種有把柄，不能
 折疊的圓扇子
 電風扇 tiaŋ¹ hoŋ⁺ sī¹
 柴梳 ts'a¹ siu⁺ 木梳
 臭丸 ts'au¹ ʔ¹ 樟腦丸
 樟腦 tsiāŋ⁺ nāu¹
 吸 hiap¹ 磁鐵
 樹嫫 ts'iu¹ nī¹ 橡皮
 番子鹼 huaŋ⁺ ā¹/ kaŋ¹ 肥皂
 鼎鑪 tiā¹/ k'am¹ 鍋蓋

十七、建築

茨 ts'u¹ 房屋
 茨內 ts'u¹ lai¹ 屋裏
 茨尾頂 ts'u¹ bue¹/ teŋ¹ 屋頂
 歸 pui⁺ 山牆
 茨歸頭 ts'u¹ pui⁺ t'au¹ 山牆頂
 茨角頭 ts'u¹ kak¹ t'au¹ 屋角
 布袋茨 pou¹ te¹ ts'u¹ 前牆短，後牆長，
 狀似布袋的房子
 戽斗茨 hou¹ tau¹/ ts'u¹ 前牆長，後牆短，
 狀似戽斗的房子
 起茨 k'i¹/ ts'u¹ 建房屋
 茨邊 ts'u¹ pī⁺ 鄰居
 房間 paŋ¹ kái⁺
 客廳 k'e²/ t'ia⁺
 客廳 k'a²/ t'ia⁺

窗門 t'ioŋ⁺ mūi¹
 窗盤 t'ioŋ⁺ puā¹ 窗臺
 天井 t'ɿ⁺ tsē¹
 沿井 iaŋ¹ tsē¹ 天井
 門窗戶扇 mūi¹ t'ioŋ⁺ hou¹ sī¹ 門戶、
 窗戶的總稱
 町 tiā¹ 灰、石、泥土等鋪成的平地
 鹽町 iam¹ tiā¹ 鹽田
 楹、桁 ē¹ 椽
 中脊楹 tioŋ⁺ tsit¹ ē¹ 脊椽
 桷兒 kak¹ ā¹ 成片狀的椽
 柱 t'iau⁺
 樓梯 lau¹ t'ui⁺
 沙 sua⁺
 沙微 sua⁺ mī¹ 沙粉末

牆壁 ts'io̯l piaʔ]

前碇 tsāiŋ ɲimŋ 前牆

後碇 auʔ ɲimŋ 後牆

滴水 tiʔ] tsuiʔ

門 muiŋ

門門 muiŋ ts'uāʔ

門楣 muiŋ baiŋ

門扇後 muiŋ sɿʔ auʔ 門後

門簣斗 muiŋ teʔ] tauʔ 壓在門框上部的長條
形木塊或石頭

門坎 muiŋ taiŋ

散 suāʔ 沙質黃土

磚 tsuiʔ

灰 hueʔ

石 tsioʔʔ

水泥 tsuiʔ nɿŋ

瓦 hiaʔ

瓦子 taŋ ɿʔ 小瓦

瓦餅屑 hiaʔ piāʔ seʔ] 碎瓦片

廁所 ts'eʔ soʔ

屎壑 saiʔ hakʔ 茅廁

屎圍 saiʔ uiŋ 廁所

十八、位置

前 tsāiŋ

後 auʔ

左 tsoʔ

右 iuʔ

上 tsiōʔ

下 eʔ

中央 taŋ ɲŋ 中間

左手邊 toʔ ts'iuʔ pāiŋ

正手邊 tsiāʔ ts'iuʔ pāiŋ 右邊

近旁 kɿŋ p'iaŋ 旁邊

面頭前 minʔ t'auʔ tsāiŋ 面前

尻厓後 k'aʔ ts'uiʔ auʔ 背後

背脊後 paʔ tsiaʔ] auʔ 背後

內底 laiʔ teiʔ 或 laʔ teiʔ 裏頭

外口 guaʔ k'auʔ 或 guaʔ hauʔ 或
gaʔ k'auʔ 或 gaʔ hauʔ 外頭

外口 laʔ hauʔ 外頭

上頂 tsiōʔ teŋʔ 上面

腳下 k'aʔ eʔ 下面

周圍 tsiuʔ uiŋ

四全圍 siʔ ts'uaŋ ʔ uiŋ 周圍

東邊小 taŋ pāiŋ siauʔ 東邊

西邊小 saiŋ pāiŋ siauʔ 西邊

南邊小 namŋ pāiŋ siauʔ 南邊

北邊小 pakʔ pāiŋ siauʔ 北邊

十九、抽象名詞

聲說 siāʔ sueʔ] 聲音

本事 punʔ suʔ

氣色 k'iʔ sekʔ

福氣 hokʔ k'iʔ

財氣 ts'aiŋ k'iʔ

精神 tseŋʔ sinŋ

癖性 p'iaʔ] seŋʔ 脾氣

心肝行 simʔ kuāʔ heŋʔ 心地

口才 k'auʔ ts'aiŋ

品行 p'inʔ heŋʔ

公道 koŋ˥ tau˧ 公平
老例規 lau˧˥ li˧˥ kui˧˥ 老規矩
記號 ki˧˥ ho˧˥
能為 leŋ˧˥ ui˧˥ 能力
造化 tsau˧˥ hue˧˥
工課、功課 k'ɑŋ˧˥ k'ue˧˥ 活兒，功夫
空殼 k'ɑŋ˧˥ k'ak˧˥ 空口
興頭 heŋ˧˥ t'au˧˥ 興趣
無奈何 bo˧˥ tai˧˥ ua˧˥
拖磨 t'ua˧˥ bua˧˥ 磨難
粗嘴 ts'ou˧˥ ts'ui˧˥ 髒話

伊等 iɬ naŋɿ. 他們，他們這些人
家己 kaɬ kiɿ 自己
家己人 kaɬ kiɿ naŋɿ 自己人
底人 tiaŋɿ 或 tiɬ tiaŋɿ 誰
老三吾 lauɸ samɬ ŋǎiɿ 我自己，談諧語
大家人 taiɸ keɬ naŋɿ 大家
別人 pakɿ naŋɿ
之、此 tsiɿ 這，這裏
爾、彼 hiɿ 那，那裏
茲、者 tsiaɿ 這，這個
夫、其 hiaɿ 那，那個
底地 tiɬ teɿ 哪裏
底時 tiɬ siɿ 何時
幾慢 kueɿ maŋɿ 多慢，問慢速的程度
幾個 kueɿ kaiɿ 問數目
幾個 kuaɿ kaiɿ (就) 幾個，表示數目不多
物個 mǐɸ kaiɿ 什麼
物個事 mǐɸ kaiɸ suɿ 或 mǐɸ kaiɸ suɿ
物個人 mǐɸ kaiɸ naŋɿ 什麼人

廿一、行為、動作

坐 tse1	撥門 p'aʔ1 mui1 開門
坐定 tse1 tiam1 坐好	撲人 p'aʔ1 naŋ1 打人
坐正 tse1 tsiã1	刺 hut1 或 sut1 打
企、倚 k'ia1 站、立	轉 tui1 回、返回
企腳 k'ia1 k'a1 立足	轉茨 tui1 ts'u1 回家
走 tsau1 跑，走開	轉身 tui1 sin1
跑步 p'au1 pou1	轉彎 tui1 uaŋ1
跳 t'iau1	倒轉 to1 tui1 回來
越 huaʔ1 邁大步，跨越	刺 ts'iaʔ1
匍 pe1 爬	削 puʔ1 刺、戳
索竹篙 soʔ1 tiok1 ko1 爬竹竿	睇、睇 t'e11 看
散步 suã1 pou1	睇人 t'e11 naŋ1 看人
行 kiã1 走	睇電影 t'e11 tiaŋ1 iã1 看電影
行路 kiã1 lou1 走路	睇婦 t'e11 bou1 相親
行走 kiã1 tsau1	眺、覷 tiau1 眺，望
行運 kiã1 un1 走運	認字、識字 pak1 zi1 識字
踞、跼 k'u1 蹲	聽 t'ia1
猴公踞 kau1 koŋ1 k'u1 蹲	聽講 t'ia1 koŋ1 聽說，聽話
跪 kui1	發古 huap1 kou1 講故事
拍、撲、搏、伐、發、撥 p'aʔ1 打	發話 huap1 ue1 談話
打 teŋ1 或 tɿʔ1 或 hmʔ1 拳打	鼻 p'ĩ1 鼻子，聞
撲拳頭 p'aʔ1 kun1 t'au1	鼾 huã1
拍板 p'aʔ1 paŋ1 打拍子	食 tsiaʔ1 吃，喝，抽，飲
擋岔 p'aʔ1 ts'a1 打岔	咬、齧、嚙、齧、嚙 ka1 或 nãʔ1
誅官司 p'aʔ1 kuã1 si1 打官司	塞 saʔ1 大口地吞
搏播臺 p'aʔ1 lui1 t'ai1	吞 t'un1
盤算 p'aʔ1 sũ1 打算	吞 t'un1 狼吞虎嚥
煉鐵 p'aʔ1 t'iʔ1	鯁、鯁、哽 kē1
扎針 p'aʔ1 tsiam1 打針	舐、吮 tsui1 或 tsĩ1
撥電話 p'aʔ1 tiaŋ1 ue1	哆嘴 t'i1 ts'ui1 張嘴
啜、歛、嚙 ts'ueʔ1 或 ts'oʔ1 喝，飲	詐 tẽ1 假裝
喚、喊 ham1 叫，喊	詐盹 tẽ1 t'im1 假裝打瞌睡，比喻陰險、奸詐
叫 kio1	詐癲 tẽ1 tiaŋ1 裝瘋賣傻
嚷 ziaŋ1	剝衫 pak1 sã1 脫衣

講 koŋ˧	剥赤腳 pak˩ ts'iaʔ˩ k'a˧ 或 pak˩
講話 koŋ˩/ ue˩	ts'eʔ˩ k'a˧ 赤腳
講笑 koŋ˩/ ts'io˩ 說笑，開玩笑	剥褻 pak˩ t'eʔ˩ 袒露上身
講人 koŋ˩/ naŋ˩. 議論人	剥褻卵 pak˩ t'eʔ˩ laŋ˩ 袒露下身
投 tau 投告	剥到無條絲線 pak˩ kau˩/ bo˩ tiau˩
嫖 p'iau˩ 罵	si˩ suã˩ 裸體
嫖粗嘴 p'iau˩ ts'ou˩ ts'ui˩ 罵髒話	穿褲 ts'ioŋ˩ k'ou˩
罵 mē˩	串針 ts'üi˩/ tsiam˩ 穿針
哭 k'au˩	串狗鼻 ts'üi˩/ kau˩/ p'ĩ˩ 串門子，貶語
哭包 k'au˩/ pau˩ 哭	掌茨 tsiō˩/ ts'u˩ 看守屋子
搥人 soŋ˩ naŋ˩. 推人	掌牛 tsiō˩/ gu˩ 放牛
掙 tiã˩ 碰、觸	曝粟 p'ak˩ ts'ioŋ˩ 曬稻谷
揀車 sak˩ ts'ia˩ 推車	揀日 kiã˩/ zit˩ 挑選好日子
戳 ts'ok˩	接搭 tsiʔ˩ taʔ˩
指 kĩ˩	尋、搜 ts'ue˩
擰 lou˩ 搖動	尋人 ts'ue˩ naŋ˩
拏、抄 so˩ 撫摸	尋衰 ts'ue˩ sue˩ 找麻煩
捎 sa˩ 抓取	找錢 tau˩/ tsĩ˩ (買東西時) 找回零錢
授 zue˩ 揉搓	閃 siam˩
歎風 pun˩ hoŋ˩ 吹氣	軋米 ka˩/ bi˩ 碾米
吹風曝日 ts'ue˩ hoŋ˩ p'ak˩ zit˩ 風吹日曬	汰米 t'ua˩ bi˩ 淘米
搨、掠、獵 liaʔ˩ 抓、捕	汰衫褲 t'ua˩ sã˩ k'ou˩ 過水搓洗衣服
擔 tã˩	汰沙 tua˩ sua˩ 淘沙
扛 kŋ˩	敲開 t'au˩/ k'ui˩ 解開
拭床頭 ts'it˩ ts'ŋ˩ t'au˩ 擦桌面	敲氣 t'au˩/ k'ui˩ 換一口氣
拭腳 ts'it˩ k'a˩ 擦腳	添丁 t'iam˩ teŋ˩
揉身 ziu˩ sin˩ 擦澡	添飯 t'ĩ˩ pũ˩ 盛飯
洗 sei˩	添 t'ĩ˩ 湊足
洗浴 sei˩/ iok˩ 洗澡	乜 kiaʔ˩ 持，執
洗浸 sei˩/ lom˩ 洗澡，兒語	舉 ŋiã˩
挈 nĩ˩ 拿	知 tsai˩ 知道，懂得
挈 k'eʔ˩ 或 t'eʔ˩ 拿	相讓 sio˩ niō˩
甘塞 kam˩ ak˩ 勉強	相共 sio˩ kaŋ˩ 共同擁有，幫忙
破柴 p'ua˩/ ts'a˩ 劈柴	相好 siaŋ˩ ho˩ 要好，相愛
點頭 t'im˩/ t'au˩	梟開 hiau˩/ k'ui˩ 打開
貼脩兒 taʔ˩ koŋ˩ ã˩ 黏貼圖片	糴 tiaʔ˩ bi˩ 買米
煞貼 suaʔ˩ taʔ˩ 緊挨，貼近	撥水 puaʔ˩ tsui˩ 用桶從井裏或河裏舀取水

貼土 tap¹ t'ou¹ 貼近地面
起身 k'i¹ sin¹
起茨 k'i¹ ts'u¹ 建造房屋
枵 iau¹ 餓
把門 pe¹ mui¹ 把守門戶
沃水 ak¹ tsui¹ 澆水
反目 p'ai¹ mak¹ 翻眼皮
映鏡 iam¹ kiã¹ 照鏡子
沈船 tiam¹ tsun¹
毀零碎 hu¹ naŋ¹ sei¹ 糟蹋東西
躍起 iau² k'i¹
拗斷 a¹ tui¹ 折斷
畏 ui¹ 怕
不畏 mui¹ 不怕
要、宜 ai¹
勿、莫、甞 mãi¹ 別，不要
會 ei¹ 會，指殷勤
𪛗 bei¹ 不會，不殷勤
徙茨 sua¹ ts'u¹ 遷居
煮飯 tsi¹ pui¹
𩚑飯 pu¹ pui¹ 煮飯
𪛗水 kuã¹ tsui¹ 提水
發夢 huak¹ maŋ¹
騎茶 k'ia¹ te¹ 端茶
動工 toŋ¹ kaŋ¹
興工 heŋ¹ kaŋ¹
動彈 t'in¹ t'aŋ¹
笑 ts'io¹
思念 siau¹ niam¹
烘火 haŋ¹ hue¹
偷幹 t'au¹ kaŋ¹ 偷
變 piã¹
變面 piã¹ min¹ 翻臉
伸均 ts'un¹ un¹ 伸懶腰
買 bei¹
賣 bei¹
糴 t'io¹ bi¹ 賣米

汲水 ta² tsui¹ 用瓶子裝水
汲水 p'a² tsui¹ 用容器裝水
汲酒 ta² tsiu¹ 盛酒
舂糲 tsiõŋ¹ ts'ei¹ 舂米麵
踢 t'ek¹ 或 nek¹
佚陶、蹉跎 t'it¹ t'io¹ 遊玩
放 paŋ¹
燒火 sio¹ hue¹
燃火 hiã¹ hue¹ 燒火
煎魚 tsiãŋ¹ hi¹
刮皮 kue² p'ue¹ 刮瓜果的表皮
閹豬 iam¹ ti¹
敲頭 k'a¹ t'au¹
敲門 k'a¹ mui¹
看命 k'uã¹ miã¹ 算命
分茨 pun¹ ts'u¹ 分家
分汝 pun¹ li¹ 分給你
飼雞 ts'i¹ kei¹ 飼養雞
插秧 ts'a² ŋ¹
布秧 pou¹ ŋ¹ 插秧
插嘴 ts'a² ts'ui¹
乏 hek¹ 疲乏想睡
綴、隨 tue¹ 跟隨
烘薄餅 tiau² po² piã¹ 烤薄餅
夾菜 ŋe² ts'ai¹
擾走 ziau¹ tsau¹ 趕走
研價 ŋak¹ ke¹ 一點一滴地討價還價
研散 ŋãi¹ suã¹
挨 ei¹ 輕輕地碰擦
挨礮 ei¹ laŋ¹ 推礮
開車 k'ui¹ ts'ia¹
划船 ko¹ tsun¹
扒船 pe¹ tsun¹ 划船
鑲裏 siaŋ¹ kue¹ 修理
釣 tio¹ ~魚。縫：~棉被
潛 tiam¹ 躲藏
潛水沕 tiam¹ tsui¹ bi¹ 潛水

避、蔽、覘 biʔ˥ 躲藏

構私利 kou˥˩ su˥ li˥ 徇私

廿二、性狀、感覺、顏色

大方 tua˥ paŋ˥ 或 tai˥˩ huaŋ˥

四方 si˥˩ paŋ˥ 不講情面

金貴 kim˥ kui˥ 寶貴

老實 lau˥˩ si˥˩

狡猾 kau˥˩ kut˥

馴善 sun˥˩ siaŋ˥

老猴皺 lau˥˩ kau˥˩ kiu˥˩ 比喻狡猾奸詐

梟橫 hiau˥ huē˥ 蠻橫

惡毒 ak˥˩ tok˥ 或 ok˥˩ tok˥

孽 ŋiak˥ 頑皮

呆 ŋāi˥ 呆板

乖 gau˥

惡 ak˥

嬌氣 kiau˥ si˥

否 p'ai˥ 歹毒

幼稚 iu˥˩ ts'i˥˩ 形容年紀小

幼稚 iu˥˩ ti˥ 形容頭腦簡單或缺乏經驗

世情 si˥˩ ts'eŋ˥

嫖 hiau˥ 女性輕浮、放蕩

嫖 h'i˥ 男性輕浮、放蕩

笨 pun˥

聰明 ts'oŋ˥ meŋ˥

嬌、嫖 sui˥ 漂亮

生好 sē˥ ho˥ 漂亮

野睇 ia˥˩ t'e'i˥ 難看

斯文 su˥ bun˥

粗生 ts'ou˥ sē˥

健 kiā˥ 健壯

力相 lak˥˩ siō˥ 勤快

懶 laŋ˥

霹靂 p'ek˥˩ lek˥ 潑辣、能幹

清氣 ts'eŋ˥ k'i˥ 乾淨

寒 ŋaŋ˥ 或 kuā˥ 冷

燒 sio˥ 暖和

涼 liaŋ˥

清 ts'in˥ 冷

寒熱 kuā˥˩ zua˥˩ 冷暖

倉寒 ts'ē˥ ŋaŋ˥ 極冷

蔭涼 im˥ liaŋ˥

薦、菸 iaŋ˥ (魚肉等) 不新鮮、腐爛

鮮 ts'it˥ 新鮮

香、芳 p'aŋ˥

臭 ts'au˥

生 ts'ē˥

熟 siok˥ (食物煮) 熟

熟 siok˥ (果實) 成熟

硬 hāu˥˩ (芋艿煮得) 半生不熟

鹹 kiam˥

甜 tiam˥ 或 ti˥

酸 sūi˥

澀 siap˥

苦 k'ou˥

澀 kiap˥ (茶等) 濃

饒 tsia˥ (味) 淡

菸 hiam˥ 辣

薦香 iaŋ˥ p'aŋ˥ 食物腐爛後帶有香味

臭薦 ts'au˥˩ iaŋ˥ 食物腐爛後帶有臭味

鮮甜 ts'it˥ tiam˥ 又新鮮又甜美

香香香 koŋ˥˩ koŋ˥˩ p'aŋ˥ 噴噴香

臭酸 ts'au˥˩ sūi˥ 餿

臭屎 ts'au˥˩ sai˥ 屎的臭味

臭茫茫 ts'au˥˩ maŋ˥˩ maŋ˥˩ 臭烘烘

鹹香 kiam˥˩ p'aŋ˥ 又鹹又香

儉嗇 kiam˥˩ siap˥ 吝嗇

清氣 ts'eq̃l k'õl 整潔

拉颯 lãl sap̃l 腌臢

揸靚 k'im̃l zuñl (做事) 穩當

熱 zuãl

高 kuāĩl

低 teĩl

矮 eĩl

深 ts'im̃l

淺 ts'iaŋ̃l

厚 kaũl

薄 põl

長 tɕ̃l

短 tẽl

闊 k'uãl 寬

狹、隘 ẽl 窄

大 tuãl

細 seĩl 小

濟、庶、多 tseĩl 多

少 tsiõl

加 kẽl 多

減 kiam̃l 少

真 tsiñl

假 kẽl

硬 ŋẽ̃l

軟 nũĩl

新 siñl

舊 kũl

焦、灼 tãl 乾燥

澌 tam̃l 濕

尖 tsiam̃l

絕 k'ut̃l 不尖

旺 uaŋ̃l

衰 suẽl

好 hõl

壞 huaĩl

孖、否 mō̃l 不好，壞

對 tuĩl

酸膏齏 sũĩl kõl ŋiaŋ̃l 酸極了

極苦 tak̃l k'oũl

臭腥乖 ts'aũl ts'ẽ̃l kuaĩl 魚腥氣

臭腥膻 ts'aũl ts'õl liaŋ̃l 魚腥氣

寬寬 k'uā̃l k'uā̃l 輕輕

寬寬來、緩緩來 k'uā̃l k'uā̃l laĩl 慢慢來

重 taŋ̃l

瘥 tsuãl (病情、性格等) 好轉

湛、漲 tɕ̃l 滿

殄 t'iam̃l 疲勞

否、倍 baĩl 差

密 bak̃l

良 laŋ̃l 稀疏

實 kit̃l 稠

清 ts'eq̃l 稀

窳 p'ã̃l 不堅實，虛弱

模 tãĩl 堅實，結實

圓 ĩl

扁 pĩ̃l

緊 kiñl

鬆 saŋ̃l

便 p'ĩ̃l 便宜

貴 kuĩl

會 eĩl 殷勤

𪛗 beĩl 不會殷勤

正 tsiā̃l

歪 ts'uãl

利 laĩl 鋒利

糲 lok̃l (粥) 稀，(飯) 爛

肥 puĩl 胖

瘠 saŋ̃l 瘦

現 hiaŋ̃l 清晰

瞢 bũl 不清晰

高大 kuāĩl tuãl

矮小 eĩl seĩl

惡 aũl 不好，壞

紅 aŋ̃l

得 tioʔʅ 對，正確

錯 ts'oʅ

富 puʅ

窮 k'iauʅ

敏、猛 mēʅ 快

慢 maŋʅ

紫 tsuʅ

青 ts'ēʅ

淺紅 ts'iaŋʅ/ aŋʅ

深藍 ts'imʅ lamʅ

黃 ũiʅ

綠 liokʅ

藍 lamʅ

烏 ouʅ 黑

白 peʔʅ

瘀青 ouʅ ts'ēʅ

沈烏 timʅ/ ouʅ 黝黑

雪白 soʔʅ peʔʅ

極烏 tutʅ ouʅ 黑極了

矮腴 eiʅ/ tunʅ

廿三、副詞、介詞

好在 hauʅ tsaiʅ

瞻 ŋamʅ 合適

同齊 taŋʅ tseiʅ 同樣，一齊

頭先 t'auʅ sāiʅ 從前

適才 taŋʅ āʅ 剛才

今 tǎiʅ 現在

最後 tueʅ/ auʅ 或 tsueʅ/ auʅ

煞尾 suaʔʅ bueʅ 末尾

做小 tsoʅ/ seiʅ 從小

平下 pǎiʅ eʅ 小時

盡早 tsiamʅ/ tsaiʅ

同 toŋʅ 也

動動 kaŋʅ/ kaŋʅ 常常

迭迭 tiamʅ/ tiamʅ 常常

不 mʅ

真像 ts'inʅ ts'iōʅ 好像

實在 sitʅ tsaiʅ

驚 kiǎiʅ 恐怕

當真 kaŋʅ/ tsinʅ

好得 hoʅ titʅ/ 幸虧

籠總 loŋʅ/ tsoŋʅ 總計

霎兒 siapʅ/ āʅ 一會兒

大概 taiʅ/ k'aiʅ

緊、當 ninʅ 著

永久 ēʅ/ kuʅ

直接 titʅ tsiapʅ

稱探、輕率、參差 ts'inʅ/ ts'aiʅ 隨便

特特 t'iauʅ t'iauʅ 特意

專特 tsuaŋʅ t'iauʅ 故意

共、交、及 laʅ 與，和

加 laʅ 爲，將

敢使 kiamʅ/ ts'aiʅ 萬一

廿四、數詞

一 itʅ 或 itʅ

零點一 leŋʅ tiamʅ/ itʅ

一十 itʅ tsapʅ

一 tsitʅ 或 tsekʅ

一百 tsitʅ/ peʔʅ

一千 tsitʅ/ ts'āiʅ

十一 tsap^ㄌ it^ㄌ
 一十四 it^ㄌ tsap^ㄌ si^ㄌ
 三分之一 sã^ㄌ hun^ㄌ tsu^ㄌ it^ㄌ
 第一 tei^ㄌ it^ㄌ
 初一 ts'ou^ㄌ it^ㄌ 指年級
 一班 it^ㄌ paŋ^ㄌ
 一年級 it^ㄌ nĩ^ㄌ k'ip^ㄌ
 初一 ts'iu^ㄌ it^ㄌ 指曆法
 廿一 zi^ㄌ it^ㄌ
 一號 it^ㄌ ho^ㄌ
 一九八一 it^ㄌ kau^ㄌ/ pak^ㄌ it^ㄌ
 一月份 it^ㄌ gue^ㄌ hun^ㄌ
 二十 zi^ㄌ tsap^ㄌ
 二十五 zi^ㄌ tsap^ㄌ ŋou^ㄌ
 九分之二 kau^ㄌ/ hun^ㄌ tsu^ㄌ zi^ㄌ
 第二 tei^ㄌ zi^ㄌ 或 tei^ㄌ zi^ㄌ
 初二 ts'ou^ㄌ zi^ㄌ 指年級
 高二 kau^ㄌ zi^ㄌ
 二年級 zi^ㄌ nĩ^ㄌ k'ip^ㄌ
 初二 ts'iu^ㄌ zi^ㄌ 指曆法
 廿二 zi^ㄌ zi^ㄌ
 二號 zi^ㄌ ho^ㄌ
 一九八二 it^ㄌ kau^ㄌ/ pak^ㄌ zi^ㄌ
 二月 zi^ㄌ gue^ㄌ. 或 zi^ㄌ gue^ㄌ.
 十二月 tsap^ㄌ zi^ㄌ gue^ㄌ. 或 tsap^ㄌ zi^ㄌ gue^ㄌ.
 二百 nō^ㄌ pe^ㄌ
 二千 nō^ㄌ ts'āi^ㄌ
 二萬 nō^ㄌ maŋ^ㄌ
 二億 nō^ㄌ ek^ㄌ
 二小 nō^ㄌ siau^ㄌ 兩個半邊，兩個一半
 二隻 nō^ㄌ tsia^ㄌ
 二個 nō^ㄌ kai^ㄌ
 二尺 nō^ㄌ ts'io^ㄌ
 二年 nō^ㄌ nĩ^ㄌ 兩年
 三 sã^ㄌ
 一，二，三 it^ㄌ，zi^ㄌ，sã^ㄌ

一萬 tsit^ㄌ maŋ^ㄌ
 一億 tsit^ㄌ ek^ㄌ
 一小 tsit^ㄌ siau^ㄌ 一半
 一斤 tsit^ㄌ kin^ㄌ
 一個 tsit^ㄌ kai^ㄌ
 一日 tsit^ㄌ zit^ㄌ 一天
 一米 tsit^ㄌ bi^ㄌ
 一丈 tsit^ㄌ tŋ^ㄌ
 五分之一 ŋou^ㄌ hun^ㄌ tsu^ㄌ tsek^ㄌ
 二 zi^ㄌ 或 zi^ㄌ 或 nō^ㄌ
 零點二 leŋ^ㄌ tiam^ㄌ/ zi^ㄌ
 十二 tsap^ㄌ zi^ㄌ
 六 lak^ㄌ
 七 ts'it^ㄌ
 八 pe^ㄌ
 九 kau^ㄌ
 十 tsap^ㄌ
 十一 tsap^ㄌ it^ㄌ
 十二 tsap^ㄌ zi^ㄌ
 二十 zi^ㄌ tsap^ㄌ
 二十一 zi^ㄌ tsap^ㄌ it^ㄌ 或 zi^ㄌ tsap^ㄌ tsek^ㄌ
 二十二 zi^ㄌ tsap^ㄌ zi^ㄌ
 一百 tsit^ㄌ pe^ㄌ
 一百零一 tsit^ㄌ pe^ㄌ leŋ^ㄌ tsek^ㄌ
 一百零一 tsit^ㄌ pe^ㄌ leŋ^ㄌ it^ㄌ
 百空一 pe^ㄌ k'aŋ^ㄌ tsek^ㄌ 一百零一
 百空一 pe^ㄌ k'aŋ^ㄌ it^ㄌ 一百零一
 一百零二 tsit^ㄌ pe^ㄌ leŋ^ㄌ zi^ㄌ
 百空二 pe^ㄌ k'aŋ^ㄌ zi^ㄌ
 百八 pe^ㄌ pe^ㄌ 一百八十
 小百八 sio^ㄌ pe^ㄌ pe^ㄌ 一百八十
 八百 pe^ㄌ pe^ㄌ
 大百八 tua^ㄌ pe^ㄌ pe^ㄌ 八百
 千 ts'āi^ㄌ
 萬 maŋ^ㄌ
 億 ek^ㄌ
 第一 tei^ㄌ it^ㄌ

一，二，三 tsek\, nō\, sā\

幺，二，三 iau\, zi\, sā\

以上三句均可接四，五，六 等數詞往下數

三 sam\ 或 som\ 只在下面「一，哦，三」、

「幺，二，三」和「一，哦，三」中出現

一，哦，三 it\, ou\, sam\ 體育比賽時，

裁判宣布比賽開始時或啦啦隊鼓勁喊加油時的用語

幺，二，三 iau\, zi\, som\ 划拳決定先後

次序時的用語。「三som\」除了這一例子外，

不能單用或與其他詞連用

一，哦，一 it\, o\, it\

一，哦，三 it\, o\, sam\ 一，哦，一，尻雕

割條裂。一，哦，三，尻雕割個空：順口溜，兒語

四 si\

五 ŋou\

幾歲 kui\/(kue\)/ hue\ 詢問年齡

幾歲 kua\ hue\ 好幾歲

十幾歲 tsap\ kui\ hue\

幾十個 kui\ tsap\ kai\

幾十個 kua\ tsap\ kai\ 幾十個

二十幾號 zi\ tsap\ kui\ ho\

幾人 kua\ naŋ\ 好幾個人

幾鋪路 kua\ p'ou\ lou\ 幾十里路

零頭 laŋ\ t'au\

十餘歲 tsap\ gua\ hue\ 十多歲

第二 tei\ zi\

第三 tei\ sā\

零 leŋ\

廿 zi\

廿旬 zi\ sun\ 農曆下旬

廿一 zi\ it\

廿二 zi\ zi\

廿仲歲 zi\ ts'un\ hue\ 二十多歲

幾 kui\ 除了「幾歲」之外，不能單獨與量詞連用

幾 kue\ 多少，不能與數詞連用，但可單獨與

量詞連用，如「幾人」、「幾公里」、「幾隻」

幾 kua\ 好幾，可放在數詞前面，如「幾十」、

「幾億」，但不能「十幾」、「百幾」。可單獨與

量詞連用，組成「幾人」、「幾公里」、「幾輛」

幾多 kue\ tsei\ 多少

點餘鐘 tiam\ gua\ tsion\ 一點多鐘

論萬 lun\ maŋ\ 上萬

十足十 tsap\ tsok\ tsap\ 百分之一百

十二足十 tsap\ zi\ tsok\ tsap\ 超過

百分之一百

九成九 kau\ siā\ kau\ 百分之九十九

成十個 tsiā\ tsap\ kai\ 將近十個

十零歲 tsap\ laŋ\ hue\ 十多歲

二十零歲 zi\ tsap\ laŋ\ hue\ 二十多歲

三十零歲 sā\ tsap\ laŋ\ hue\ 三十多歲

廿五、量詞

說明：量詞與名詞連用形式有二種：

1.量詞+名詞，如「碗水」，「人銀」。

2.數詞+量詞+名詞，如「二隻雞」，「三支針」。

個 kai\ 可與連用的名詞（下同）：人，磚，饅頭，頓 tūi\ 飯，糜

冊包，銀，麓，碗，盤，桶，鎖頭，麵包，目鏡，鼓，間 kái\ 茨，房

手錶，門，窗門，戒指，雪條，餅，鼎，瓜，錄音機，場 tiō\ 戲，電影，錄像

電視，封包，手指兒，牙，字，井，省，縣，學校，齣 ts'ut\ 戲，電影，錄像

賊，線，衛星

架 ke\ 飛機，腳車，縫紉機，電風扇，機關槍

本 pun ¹ 冊，簿	部 pou ¹ 單車，冰箱，電視，電風扇，汽車
條 tia ¹ 褲，手巾，面巾，線，索，歌，魚，蛇，弓蕉，竹，瓜，橋，巷，路，街，金鍊，絲巾，褲鍊	沓、疊 t'a ² ¹ 錢
隻 tsia ² ¹ 雞，鵝，鴨，鳥，豬，牛，馬，船，手，腳，目珠	葩 p'au ¹ 花
支 ki ¹ 針，鉸刀，鉛筆，水筆，燈，扇，雨傘，手電，香，湯匙，扁擔，竹篙，秤，槍，酒，雪條	搭 tap ¹ 塊、處：位處，地方，烏青
件 kja ¹ 衫，背心	堞 k'ok ¹ 塊：石部，肉，魚，土
件 kiã ¹ 事，零碎	捻 niam ¹ 塊：柑，柚，西瓜
篇 p'ia ¹ 文章，課文，小說，紙	箇 k'a ¹ 隻：箇襪，箇鞋，箇耳鉤兒，箇戒指
句 ku ¹ 話，醒	封 ho ¹ 信
頂 te ¹ 帽，裏笠	滴 ti ² ¹ 目汁，血，水，油
份 hun ¹ 報紙，面前	脬 pu ¹ 屎，尿，鼻
叢 tsan ¹ 樹，菜，瓜，地豆，竹	抱 p'o ¹ 竹
輛 niõ ¹ 腳車，縫紉機，飛機，汽車，火箭，拖拉機，坦克，摩托車	群 kun ¹ 人，雞，鴨
粒 liap ¹ 卵，沙，豆，粟，糖兒，米，目汁	批 p'ei ¹ 貨
張 tiõ ¹ 紙，鋪，眠床，床頭，椅，票，酒席	副 hu ¹ 對聯，目鏡，手套，衫褲，門，圓規，撲克，馬狗，茶具，沙發
對 tui ¹ 手鐲，耳鉤，白鴿，翁婆，姊妹	堆 tun ¹ 人，衫褲，零碎，土，沙，草
雙 san ¹ 手套，襪，鞋，箸	困 k'in ¹ 堆：衫褲，草，零碎
套 t'au ¹ 家具，房，把戲	袋 te ¹ 米，藥散，粟
筒 ta ¹ 麵，餅乾	盤 puã ¹ 菜，雞，魚，豬肉，棋
床 ts'ŋ ¹ 人客，被	壺 hu ¹ 茶，酒，涸水
球 kiu ¹ 豬肉	碗 uã ¹ 飯，糜，湯，麵條，茶，豆花
毌、串 kuã ¹ 串：豬肉，肉眼，炮，葡萄	鼎 tiã ¹ 鍋：飯，糜
排 pai ¹ 弓箭	籃 lam ¹ 衫褲，菜
縛 pak ¹ 菜，柴	籬 lua ¹ 米，粟，番薯，土，瓜，魚
身 sin ¹ 衫褲	筐 k'io ¹ 菜
廂 siõ ¹ 畦：番薯，菜，麥子	箱 siõ ¹ 冊，衫褲
歲 hẽ ¹ 造：稻，麥，番薯，菜	殼 k'ak ¹ 水
捆 k'un ¹ 行李，衫褲，冊，柴	桶 t'a ¹ ¹ 水，米，衫褲，飯，尿
打 ta ¹ 鉛筆，相片，衫吊	罐 kua ¹ 墨水，筆水，油
百 pe ² ¹ 排：炮	管 ko ¹ 茶葉，米
把 pe ¹ 地豆，米，沙，土	缸 t'a ² ¹ 缸：水，米
擔 tã ¹ 水，草，柴，粟，秧，鹽，土	池 ti ¹ 水
窟 k'ut ¹ 水	盒 ap ¹ 火柴，蚊香
點 tiam ¹ 水，雨，血，鐘	甕 a ¹ 米，鹹茶，菜脯
	鋪 p'ou ¹ 十里：路
	匹 p'it ¹ 布
	刀 to ¹ 紙

帖 t'iap┑ 藥
 段 tūi┑ 文章，話
 重 iaŋ┑ 層：樓
 陣 tsun┑ 風，雨
 流 lau┑ 雨
 行 leg┑ 瓦，樹，床櫃，字，秧
 捲 kūi┑ 紙，衫褲，零碎，相底，薄餅
 嘴 ts'ui┑ 口：飯，茶，糜，湯，酒，薰
 圈 k'au┑ 線
 籃 liau┑ 發糶，甜粿
 塊 te┑ 布，豬肉，瓦，磚
 節 tsak┑ 蔗，鉛筆，話，索
 頁 iʔ┑ 紙，冊
 糴 tūi┑ 鹹菜，棉花
 漏 lau┑ 窩：貓，雞
 簇 ts'op┑ 鹽，土，沙，米，油麻
 片 p'iaŋ┑ 樹林，薑，好心
 包 pau┑ 藥，薰，糖兒，米，地豆，糠，衫褲，瓜子
 杯 pue┑ 水，酒，茶，涓水，牛孀

里 li┑ 路
 兩 niō┑ 油，酒，米
 丈 tɿ┑ 布，勾根兒
 尺 ts'ioʔ┑ 布，勾根兒
 寸 ts'un┑ 布，勾根兒
 尋 siam┑
 拊 liaʔ┑ 張開大姆指和中指（或小指）兩端的距離
 升 seŋ┑ 米
 石 tsioʔ┑ 粟
 斤 kin┑ 米，酒，油，肉
 合 kap┑ 十分之一升：米，糴
 畝 mou┑ 田，菜園
 分 hun┑ 田，菜園
 逝 zua┑ 趟：一～路
 遍 paŋ┑ 洗一～衫褲，講了一～
 轉 tūi┑ 次，回，趟：行兩～路，講了一～
 聲 siã┑ 喊一～
 下 e┑ 打一～，歇一～，試一～
 盆 p'un┑ 水

廿六、象聲詞、嘆詞、助詞

井 tom┑ 石子丟進井水裏的聲音
 硌 p'iaŋ┑ 兩石相撞聲
 抨 p'iaŋ┑ 木板拍打皮肉聲
 昂咕 aŋ┑ ku┑ 教嬰兒學發音
 囑咖 kok┑ ke┑ 母雞下蛋時鳴叫聲
 咕，咕，咕 kuʔ┑，kuʔ┑，kuʔ┑ 公雞啼叫聲
 𪗇，𪗇 tsu┑，tsu┑ 呼雞聲
 𪗇𪗇呻 hāi┑ hāi┑ ts'aŋ┑ 呻吟聲
 鏗鏘鏘 tin┑ tin┑ tom┑ tom┑ 悅耳的奏樂聲
 咩咩叫 mēʔ┑ mēʔ┑ to┑ 羊叫聲
 唉下叫 āiʔ┑ e┑ to┑ 挨打受傷聲
 𪗇𪗇 uāiʔ┑ to┑ 坐在鬆動的椅子上發出的聲音
 扶扶叫 liauʔ┑ liauʔ┑ to┑ 穿木屐走路聲
 滴扶叫 tiʔ┑ tiaʔ┑ to┑ 鐵鍋燒乾時發出的聲音

息息叫 hāʔ┑ hāʔ┑ to┑ 指責人家毛躁、輕率
 行事時發生的聲音
 囁囁叫 nēʔ┑ nēʔ┑ to┑ 指責人家說話囁嚅的聲音
 誚 huei┑ ～，汝是底人？
 誚 uei┑ ～，汝去底地？
 哼 hŋ┑ 表示不滿：～，是汝矣！
 噲 hŋ┑ 表示疑問：～，是汝乎？
 噲 hŋ┑ 表示答應：～，我知了。
 噲 ŋ┑ 表示疑問：～，汝講物個？
 扶扶叫 lauʔ┑ lauʔ┑ to┑ 走路步子沈重聲
 然 ŋ┑ 或 hē┑ 表示答應：～，是我。
 𪗇，𪗇 ŋ┑ ŋʔ┑ 哄小孩大便聲
 hm┑，hm┑，kiuʔ┑ 語氣助詞，只在童謠中出現：
 鯉魚來跳躑，躑乃湖，二月放夜婆。 夜婆～坐當出。

海豐話拼音方案

1. 聲母表

b[p]波 p[p']頗 bb[b無] m[m]毛
d[t]多 t[t']桃 l[l]羅 n[n]奴 z[ts]脂 c[ts']妻 s[s]詩 r[z]而
g[k]哥 k[k']戈 gg[g]鵝 ng[ŋ]俄 h[h]何

2. 韻母表

	i[i]衣	u[u]汙		ih[iʔ]頁	uh[uʔ]呃
a[a]亞	ia[ia]呀	ua[ua]蛙	ah[aʔ]鴨	iah[iaʔ]益	uah[uaʔ]活
o[o]窩	io[io]腰		oh[oʔ]學	ioh[ioʔ]藥	
e[e]啞		ue[ue]衛	eh[eʔ]隔		ueh[ueʔ]劃
ai[ai]埃		uai[uai]歪			uaih[uaiʔ]①
		ui[ui]威			
ei[ei]鞋		uei[uei]誚			
ao[au]歐	iao[iau]妖		aoh[auʔ]卷	iaoh[iauʔ]躍	
ou[ou]烏	iu[iu]憂			iuh[iuʔ](滴)	
m[m]姆			mh[mʔ](打)		
ng[ŋ]秧			ng[ŋʔ]呬		
	im[im]音			ib[ip]邑	
am[am]庵	iam[iam]奄	uam[uam](凡)	ab[ap]壓	iab[iap]葉	uab[uap](法)
om[om]掩			ob[op](撮)		
	in[in]恩	un[un]溫		id[it]乙	ud[ut]笏
ang[aŋ]安	iang[iaŋ]嫣	uang[uaŋ]汪	ag[ak]惡	iag[iak]約	uag[uak]挖
ong[oŋ]翁	iong[ioŋ]雍		og[ok]屋	iog[iok]育	
eng[eŋ]英		ueng[ueŋ](恆)	eg[ek]憶		
	ĩ[ĩ]圓			ĩh[ĩʔ]睡	
ã[ã]兒	iã[iã]影	uã[uã]晏	ãh[ãʔ](齧)	iãh[iãʔ]蝶	uãh[uãʔ](辣)
õ[õ](耗)	iõ[iõ]羊		õh[õʔ](膜)		
ẽ[ẽ]楹		uẽ[uẽ](橫)	ẽh[ẽʔ](脈)		uẽh[uẽʔ](捏)
ãi[ãi]閒		uãi[uãi]彎	ãi[ãiʔ]研		uãi[ãiʔ](敲)
		ũi[ũi]黃			
ão[âu]瞧	ião[iâu](烏)		ãoh[âuʔ]②	iãoh[iâuʔ](蟻)	

①guaih⁸[kuaiʔʎ] gih⁸ 事~事：囉嗦事真多。

②hãoh⁸[hâuʔʎ] 芋~：芋艿煮得半生不熟。

3. 聲調表

調類	陰平	陰上	陰去	陰入	陽平	陽上	陽去	陽入
本調	ɿ33	ʋ53	ɿ313	ɿ11	ʋ55	ɿ35	ɿ11	ʋ53
代碼	1	2	3	4	5	6	7	8
前變調	ɿ33	ʋ/313	ɿ/55	ɿ53	ʋ11	ɿ33 > ʋ11	ɿ33	ʋ11
後變調	ɿ30	ʋ31	ɿ30	ɿ30	ʋ10	ɿ30 > ʋ10	ɿ30	ʋ10

4. 音節表

調類	陰平	陰上	陰去	陰入	陽平	陽上	陽去	陽入
例字	詩si ¹	死si ²	四si ³	燂sih ⁴	時si ⁵	是si ⁶	示si ⁷	蝕sih ⁸
	分hun ¹	粉hun ²	訓hun ³	忽hud ⁴	雲hun ⁵	混hun ⁶	份hun ⁷	佛hud ⁸
	丹dang ¹	黨dang ²	旦dang ³	劇dag ⁴	陳dang ⁵	彈dang ⁶	洞dang ⁷	達dag ⁸
	稔niam ¹	臉niam ²	拈niam ³	聶niab ⁴	黏niam ⁵	念niam ⁶	唸niam ⁷	捏niab ⁸
	搨iǎ ¹	影iǎ ²	映iǎ ³		營iǎ ⁵	搨iǎ ⁶		蝶iǎh ⁸